Ն 1383 — 1890 ՅՈՒՆՎԱՐ 6—7—8 ՇԱԲԱԹ ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ—ԿԻՐԱԿԻ—ԵՐԿՇԱԲԹԻ — 1307 ՇԵՄԱԶԻ ԻՎԼԻՍԻ 28 — ԱՂԹԱՆՇԱԾ ՄԵՆԵ

20 ԲԱՐԱ

ՀԵՐԻՏԵՒ ՇԱՐԳԻՅԵ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԵ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ՂՐՇ.	70 ՂՐՇ.	40 ՂՐՇ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկհատիկ 20 ղրուշան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيوه‌لكيان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԼԻ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Մինչեւ, 2ներ՝վէ հինգ սահիկէ 1 ղրշ. 5
Վեւնեիւ սահիկէ 11ի 10ը հա. » 3
Մէվատը նաֆիյա տակը զէնուէր մէճմանէն գապուլ օլունմագ վէ ամբողջ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմագ տարը։

Իտարէխանէսի, Սթամպուլտա Գապը Ալի ճատուէսինէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մութպասասընտա տարը։ Գէազիֆէի մէվատա հագգընտա կազէթանը սահիպ վէ մէտուր
ՏՈԳԻՐԱՆ ՀԻՎԱԼԷԼԻԷԽԵՆԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԽՈԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Կազէթամըզ ոահիպ վէ միւտիրի ձիվէլէկեան Տիգրան էֆէնին խասթալրը պու կիւնլէրտէ իրինճի տէրէյի պուլուպ, էրէլիճէ էյրէ եիւզ թութմուշ օլարղընտան, ինչալահ կէլէճէք հաֆթայա տօղրու իշի նէն պաշընա կէչէճէկի սէմուլ տարը։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Կիրիտէն իշար օլընտրղընա կէօրէ, Ինկիլթէրրանէն Հանեա զոնսուլոսը Մ. Գիլեսպիի՝ հիւքիւմէթը մէթպուէսինտէն այրըղը թալիմա թէվֆիգ էն Ռէսիմօ վէ Սֆաքիա սանճագլարընա իճրա իթմէքտէ օլարը թահգիգաթը իքմալ իթմիշ օլարղընտան, օր պապտէ Լօնտրայա պիր բաօրթօ կէօնտէրմէք իւզրէ իմիշ։

Մատամ Գիլեսպիի տախի գատընլարտան իճրայի թահգիգաթի իշին զէվճի իլէ պէրապէր պուլընմըշ տարը։

* *

Եունան տէվլէթինին Բարիզ սէֆիրի Մ. Տելիեանի՝ Էնէնա կազէթասընին մուհարիրլէրինտէն պիրի սիլէ վուգու պուլան միլապաթընա չէօյլէ տէմիշ տարը։

«Կիրիտ հատիսէսինէ Եունան տէվլէթինին մուավէնէթի հագգընտաքի ռիվայէթլէրի թէքզիպ իտէպիլիրսինիզ։ Կիրիտաէքի Եունան գոնսօլոսի վէ սէմուրլարը պիլաքիս օլանճա գուվվէթլէրինի թէսքինը լէֆքեարա սարֆ իթմիշլէր տիր։ Եունան տէվլէթի՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Կրիտիլէրին արասընը պուլմագտան պաշգա պիր չէյէ զարրէթ իթմէյիզ, քէնտի նամբա օլարագ սիզի թէէմին իտէպիլիրիմ քի, Եունանլը կէրէք Գապը Ալի վէ կէրէք Կիրիտլիէր հագգընտաքի հրսպիայթը՝ սըրֆ սուրէթը տօսթանէտէ տիր։»

* *

Կիրիտէն Բէյէ-դը ԼՕրէն կազէթասընա եազըլըրընա կէօրէ, Թրիսթիան ֆէտատճրլարն պիր այգարֆինտա եազտրգլարը Իսլամ խանէ վէ ճամի վէ մէքթէպլէրինին ճէտվէյի պէր վէճհը աթի օրուպ, պու ճէռվէյի՝ տիվէլը մուազզամ գոնսօլոսլարը թարաֆընտան թաստիգ օլընմըշ տարը։

Հանեա սանճագընա 1534 խանէ, 3 ճամի վէ 15 մէրթէպէ։

Սֆաքիա սանճագընտա 289 խանէ, 2 ճամի վէ 2 մէքթէպ։

Բէսիմօ սանճագընտա 374 խանէ, 16 ճամի վէ 6 մէքթէպ։

Գանտիա սանճագընտա 4204 խանէ, 37 ճամի վէ 14 մէքթէպ։

Լաշիտ սանճագընտա 34 խանէ։

Մէճմուը 6435 խանէ, 58 ճամի վէ 37 մէքթէպ։

Թրիսթիանլարըն տիւշար օլարգ-լարը զայիֆի՝ պու մարգտարը 4ստ 1ինէ պիրէ պալիր օլմայոր իմիշ։

Կիրիտ ճէզիրէսինտէքի մահքէմէ բէիսլէրին քեամիլէնին իսմիֆա էյլէտիքլէրի վէ հանեա մահքէմէ բէիսինին Շաքիր բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան թահթը թէվգիֆէ ալտրբրլարը՝ Աթինատան պա թէլէկրաֆ էվրօբա կազէթալարընա իսպար օլունուրօր իսէտ, պու չայիալարըն մէնպար Աթինա օլմասընա նազարէն բիվայամը մէզքիւրէյէ սահիհ նազարբյա պագբլամայաճաղը թապիի տիր։ (Սապահ)

ՎԱՆ

Վանտան 220 գատար էրմէնի իմազաբյա քէչիտէ գէլընան վէ տիւնքի Թիւրքճէ կազէթալարտա միւնտէրիճ պուլընան թէլէկրաֆքն սուրէթի տիր։

Լօնտրատա էրմէնի վաթանբէրվէր ճէմիյէթի նիգապը թահթընտա իճ-բաի մէքսատաթը իմիյատ իսինմիշ պիր չիրքէթը մէքսատէթ թարաֆընտան վէրիլիպ Տէյլ Նիւ-ղ կազէթասընն ֆի 21 թրշրինի սանի վէ 11 քեանունի էվվէլ սէնէ 305 թարիխլի նիսխէլէրինտէ վէ չիրքէթը մէզքիւրէ էրպապը ֆէսատընա իլթիհադ իթմէք ֆիքրինտէ կէչէնտէ Լօնտրայա կիտէն Ասիթանէլի Մինաս Զերագ Նամ չախսըն Արդէն Նամընտա նէշրինէ պաշլատըղը կազէթասընտա, կէօյա Քիւրտէր պիր թագրմ էրմէնիլերի թէլէֆ վէ քէօղէրինի վէ եէյէճէքլէրինի եազմա վէ իհրաղ, վէ էմվալ վէ հարկանաթընը ղասպ իթթիքլէրինէ տաիր սրրքի քիպզ ու տիւրուղտան իպարէթ չէնտ մէգալէ միւնտէրիճ օլարղը՝ պուրաճա չայի օլմուշ տրը։ Քէնտիլէրինէ վաթանբէրվէր նամրնր իսնատ իտէն վէ հէր պիր ճիւմլէսի քիպզ ու իֆթիրա իւզրինէ մէպնի պու կիպի մէգալաթը մէքֆսէտէթզաթը էնգարը ամմէյէ վազ իթմէքտէն ար ու հիճապ իթմէյէն ֆէսատճրլար կիւրուհի՝ Վան վիլայէթը Շահանէլէրինտէ վէ չիպհէմիզ բաթմախմր սաթմանաթը Սէնիյէ իլէ վիլայաթը սարէտէ սաքին օլան պիյճիւմլէ էրմէնիլէր թարաֆընտան էհլը չէրը իսմիլէ եատ օլընպ, նէչրիյաթը զարաղ քեարանէլէրի բէտատ ու թէքզիպ, վէ հարէքէաթը վագրայարը ումումէն դէմմ ու թազ պիհ իտիմէքտէ տիր։ Տէվլէթը էպէտմիատէթը Ալիյէլէրինն ճիւմլէ միլէլ վէ մէզահիպ հագգընտա միւսլէլամ իւլէնամ օլան զարտէի էսասիյէի միւսաիքաբա նէսիս սէմէրէսի օլարագ մէմալիքը մահրուսէի Շահանէլէրինտէ պուլընան էրմէնիլէրին քէնտի գավմիյէմ վէ մէզհէպ վէ լիսան պէտաթլէրի՝ պունճա ասրրատան պէրու թասալլութ վէ թասրրուզտան թէմամբյա մասասուն վէ մահֆուզ գալմագ կիպի շիւքրի էօտէն մէզ պիր նիյմէթը ադիմէյէ մաղհար օլարղլարը՝ ճիւմլէնին մալիւմ տիր։ Սայէի մէրհամէթվայէ ճէնապը Ճիհանպանիլէրինտէ Վան վիլայէթինին ինզրպամ վէ ասայիշի հագիգաթէն պէրքէմալ օլարագ պիճիճիկ էհալի ռիհֆաճ ու սատաթի իշինտէ եա չամագտա, վէ երպապը ֆէսատըն թան վէ թէսարրուզ իթմիքլէրի ռիւրդլէր վէ սաիր էհալի Իսլամիյէ իլէ Երմէնիլէր՝ վաթանտաշանէ կէ չինմէքտէ՝ վէ հիչ պիր կէօնա ասարը թէատտի վուգու պուլմամագտա տրը։

Սալիֆիլարզ էշխասը մատատէի մուզիրրէ թարաֆընտան նէշր օլընան էքեագիպատն տօղայր էրմէնի գուլլարընը խաքիրան հաճէթբէգվամ ճիհանպանիտէ օլան սրագ ու ուպուտիյէթը թամմէլէրի մէսլէքնտէ տէվամ վէ սէպաթլարը խուսուսընճա նէզտը մէհմամվէֆտը հազրէթը Բատիշահիտէ զէրրէճէ թէպատուրը չէքգ վէ իրթիյապ օլընմայաճաղը գավիէն իւմիտ վէ ինթիզար, վէ հէր հալ ուքեարտէ միւհիմ ճ օլտրընմրզ մէրհամէթի վէ էշիգագը Սէնիյէի Շէհրիյարիլէրին տէ պագա վէ իսթիդրարընը իսթիտա էյլէրիզ։ օլապագտէ էմր ու ֆէրման հազրէթը մէն լէհ իւլ էմրին տիր։

(Իհլալ)

ֆի 4 քեանունը սանի 305

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

(Ազատ Օրէնրնալ)

Բարիզ 16 յունվ.

Մէպուսանատան Մ. Գասթէլէն՝ Ֆրանսա խարիճիյէ նազրը Մ. Սրիւլլերին խարիճի բօլթիգասը իւզերինէ թահգիգաթ իճրասընա մէմուր պիր գօմիսիօն թային վէ թէշքիլինի Մէճլիսը մէպուսանա թէքլիֆ իտէճէք տիր։

Լիզպօն 17 յունվ.

Բօրթուկէզ գրալը՝ հարգ վէ համիլ օլտրը Ինկիլիզ նիշանլարընը պունտան պէօյլէ թաայիգ իթմէյէճէկինի ագրապասընա իֆատէ ու իշար էյլէմիշ իտուկի տիւնքի կիւն շայի օլմուշ իսէ տէ, իշպա չայիալարը սահիհ օլմատրը՝ մուախէրէն ալընան մալիւմատտան անլաշըմըշ տրը։

Բօմա 18 յունվ.

Գրալ Ումպերթօնը պիրատէրի Տիւգ ա՝ Աուսթա պու ադշամ սաաթ 7ստ վէֆաթ էյլէտի։

(Տիկէր Թէլէկրաֆլար՝ պու կիւնքի նիսխէսիմիզին իշ օահիֆէսինտէ միւնտէրիճ տիր։)

ԱՀՎԱԼԸ ՄԸՀՀԻՑԷ

Ալթընճը Ցարէի պէլէտիէ թարաֆընտան կազէթալարա թէպլիգ օլընան մալիւմատա կէօրէ, տարէրէի մէզքիւրէ տախիլինատ գուշ պօղան վէ սաիրէ կիպի պուլաշրդ խասթալըգլար կէչէն հաֆթատան պէրու ազալարա եիւզ թութմուշ օլարը կիպի, էլեէվմ թէատիւֆ օլընան օ կիպի խասթալրդլար տախի եէնի տէն զուհուր իթմէյիպ էվվէլճէ միւպարէյա օլանլարը քէյֆիպզիրք էլրինտէն իպարէթ տիր։

Ինֆլուէնցայա կէլինճէ, պու խասթալզ կիւնտէն կիւնէ արթմագտա օլուպ, Պէյօղլընն հէր թարաֆընտա հիւքմիւնի ինբրա իթմէքտէ տիր։ Ինֆլուէնցա՝ պաղը քէրրէ էյի պագրվամագտան նաչն սաթլիճան ազճիյէր վէ պրօ՝չիթի կիպի վախիմ խասթալզլար թէվֆիտ իթմէքտէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

--Իթալիա գրալընն պիրատէրի տիւգ տ'Աօսթրն վէֆաթը խապէրի Տէրսաատէթէ վասլ օլմասը իւզերինէ Մապէյնը հիւմայունտան Իթալիա գրալընա թէլէկրաֆ քէշիտէսիլէ պէյանը թաաղիյէթ պուլրրարը կիպի, գալագալ սէֆիրէի հիւմայունը տախի նիշանէի թէէսսիֆ օլմագ իւզրէ տիւն պայրաղը՝ նը եարբյա գատար չէքմիշ տիր։ Էճնէպի սէֆարէթլէրինին մայէթ վարօրլարը տախի պայրագլարընը եարբյա գատար չէքմիշլէր տիր։ Սիրէբրի էճնէպիյէ՝ Իթալիա սէֆարէթխանէսինէ կիսէրէք բէսմ թաաղիյէթի իշիա իթմիշլէր տիր։

—Շէհրիմիզ Բուսիա սէֆարէթի միւսթէշարը իքէն սիրիէն Ամինա սէֆարէթինէ թային գրլընմըշ օլան Մ. Օնու՝ կէչէն ճումա կիւնիւ հուզուրը հազրէթը Բատիշահիէ գապու պուլրրմրշ տրը։ Մ. Օնու՝ պու կիւն Ամինայա ադիմէթ իտէճէք տիր։

—Շահզատէ կեանը ճիվանպախթան հաղարաթրնտան Բէյատ էֆէնտի հազրէթլէրինին վէքիլխարը Խայրը էֆ. տիւն՝ խասթա օլան բէտէրի Օրմթէօ ճամիսի սէր իմամրը կէօրմէք իւզրէ գարիյէի մէզքիւրէտէ իսամ. մուսթաֆէյէնին խանէսինէ կիսէր կիմմէզ ֆիճճէթէն վէֆաթ իմիշ տիր։

Միհթէվֆի մուսթաֆէյէ՝ 30-32 եաշընտա պիր տէլիգանը իմիշ։

—Սատրազամ հազրէթլէրի՝ հէնուզ թէմամբյա քէսպը աֆիյէթ պուլրմատրգլարընտան, տիւնքի մէճլիսը խասը վիքէլա՝ Շուրաի Տէվլէթի բէիսի Արիֆի բաշա հազրէթլէրինին թահթը բիրասէթինէ օլարագ ինիգաս իմիշ տիր։

Տախիլիյէ նազրը Միւնիր բաշա հազրէթլէրի՝ ինֆլուէնցա խասթալըընտան քէսպը իֆագաթ իտէրէք տիւնքի մէճլիսը խասը վիբէլատա հազրը պուլընապիմիշլէր տիր։

—Թօրճը մուալլիմի Այէմանիալը ֆէրիգ Սթրէքէր բաշա էվվէլքի կիւն Պէյօղլունտա Բրուսիա խասթախանէսինտէ վէֆաթ իմիշ տիր։

—Սապրգ Թունուս բէյիսը վիքէլալրընտա պուլընմըշ վէ ախիրէն Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրինէ 5000 ղ. մաաշ թախսիս պուլրրմրշ տրը։

—Անատոլու շրմէնտֆէրլէրի գումրանէասընը էսհամը՝ եագընտա մէյտանը թէտավիւլէ չրգաբը լաճագ տրը։ Իշպու էսհամը 100ստ 5 ֆիգզի օլուպ, կէլրշի նէ մրգտար էսհամ չրգ արրլաճաղը հէնուզ թային իտիլմէմիշ իսէ տէ, 20 միլեօն մարգլրգ օլաճաղը թախմին օլընը յօր իմիշ։

—Էվգաֆ նազրը Մուսթաֆա բաշա՝ կէչէն ճումա կիւնիւ Ագ սէրայտա քեանի գօնաղընտա ֆիճճէթէն վէֆաթ իտուպ, ճէնազէսի՝ էվվէլքի կիւն պիր չօգ վիքէլաի ֆիլամ վէ գէվամը քիրամ հազարաթը հազրը օլորգլարը հալտէ պէօյիւք գինէթլէ գալտրբրլրգպ, պա իրատէ Սէնիյէ Սիւլէյմանիյէ ճամիսի գուրպինտէ գապրը մախսուսա տէֆն օլընմրշ տրը։

—Պրուսա վալիսի Բիզա բաշա հազրէթլէրի՝ ալտրը էմր իւզերինէ տիւն ագշամ Տէրսաատէթէ կէլիպ տօղրուճա Մապէյնէ ագիմէթ էլէմիշ տիր։

—Եէհը էմինի Մազհար բաշա հազրէթլէրի՝ հէնուզ քէյֆիպզ օլարը կիպի, էմանէթ միսսիէշարը Գօնոր էֆ. վէ մէքթուպճը Նազիմ պէյ հազարաթրյա տիկէր պիր իքի մէմուր տախի ինգիլուէնցատան խասթալանմրշլար տրը։

—Թէբանէի ամիրէաէ ինշա ամիմէքտէ օլան պազը թօրբի իսթիպօթիլարընն ինշաաթը պու քէրրէ խիթամ պուլրրընտան, պու կիւն բէսմէն տէնիդզ էնտիրլէճէքլէր տիր։

—Ատրիյէ նէզարէթի միսթէրճիմլիքէրինէ Մէքթէպը Սուլթան մէէզունլարընտան Ազզուման էֆ. իլէ ճէմիլ պէյ թարին պուլրրմրշլար տրը։

—Իթալիա սէֆարէթինին մայէթ վարօրրընն մաքինիսթի իլէ տիկէր 2 զապիթ կէչէն ճումա սապահը իշլէրի պաշընտա կէօրիւլմէսիքլէրինտէն, պուլընտրգլարը գամարայա կիբրիտիքտէ, եագմրշ օլարգլարը խամ մանկատան մաքինիսթին վէֆաթ իմիկի վէ իքի զապիթին տէ պակրն պիր հալտէ պուլընտրը էկօրիւմիշտր։ Զապիթլէրտէն պիրինին հալի բէք աղրը իմիշ

(Տիկէր պազը հավատաթ իշիւն սոն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլընա։)

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՐԷՍՄԸ ԹԷՊՐԻՔ

Երկ պաշը վէ Ս. Ծնունդ միւնասէպէթիյլէ տիւն սաաթ 8 տէ Բաթրիգխանէյին պէօյիւք սալօնընտա էշմը գապալ իճրա օրընմրշ տրը։

Միլլէթ մէճլիսը ումումիսի Ատենապետի Տօքթ. Թիրեաքեան էֆէնտի Նամիզաճրդ հասէպիյլէ բասխէի մէզքիւրէտէ՝ հազրը պուլընամարպ, Զինճի ատենապետ Ղազարոսեան Քրիստոստուր էֆ., վէ Խրիմեան Ա մեն. Տ. Մկրտիչ Ս. Ալբէպիսկոպոս, կրոն. ժողով թարաֆընտան Սրբանձտեանց Գեր. Տ. Գարեգին Սրբազան էֆ վէ Ճակոբեան Գեր. Տ. Վահան վարդապետէր, Քազ. ժողով թարաֆընտան Ատենապետ Ղազարոսեան Սահակ, Ատենադպիր Մանուկեան Մկրտիչ, Կիւլպէնկեան Սարգիս, Ճովակիմեան Միհրան, Կրճիկեան Ճովհաննէս էֆէնտիլեր, վէ պազը Երեսխոխանլար, Միացեալ Ընկերութիւն թարաֆընտան Գազարեան Համբարձում էֆ. իլէ Ընդհ. Քարտուղար վէ սաիրէ հազրը պուլընմրշլար տրը։

Բայիթախթը Թազ. Խորհուրդ հէյէթլէրի իլէ տիկէր սէմուրինը միլլիէ տախի կէմիյէր իսէ տէ, բէսմը թէպրիքի իյիա իլէ էրքէնճէ միւֆարէգաթ իթմիշլէր տիր։

Իշպու բասիմէտ Քրիստոստուր էֆ. թահրիրէն պիր նումէգ իրատ իտուպ, պունտա Երլ պաշը վէ Ս. Ծնունդ թէպրիքինի պիլիճրա, պու միւնասէպէթլէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինին վազիֆէի միւքէլլէֆէսինի հիւսնիւ իյիա իտէրէք Վարչական Ժողովարա միւթթէֆիգէն ումուր ու մէսալիհը միլլիյէի քէմալը սրտգ ու իսթիգամէթլէ հիւսնիւ իտարէ իթմէսինտէն օլայը պէյանը թէքրարլամագը՝ գարիպ գատար էյլէմիշ տիր։

Ինչպու բասիմէնին խիթամընտա հուզզար՝ Բաթրիգ վէքիլի Ասլանեան Գեր. Տ. Ներսէս վարդապետի վէքիլխանէսէ, վէ Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Սէֆէրեան Գեր. Տ. Սիմէոն Ս. Արքեպիսկոպոսը Երուսաղէմատատունտա գիտարէթ իտէրէք, բէսմը թէպրիքի իյիա իթմիշլէր տիր։

Պէր միւթատ տիւն Բում Բաթրիգվէքիլի՝ բէֆգաթընտա իքի ըուհանի մէսնէտատարան վէ մէճլիսը մուխթէլիֆ հէյէթինտէն իքի ադա վէ դարու քեահեասը էֆ. պուլընտրգլարը հալտէ Բաթրիգխանէյէ կէլէրէք, Բում Բաթրիգի բիւթպէթիու Տիոնէսիոս էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինէ Ս. Ծնունդ եօրթուսընը թէպրիք ու թէպշիր իթմիշ, վէ պատէհու միւթատտէն օլտրը իւզրէ Մայր եկեղեցիէ էնէրէք տուվա վէ իպատէթ էյլէմիշ տիր։

Բուսիա սէֆարէթի թարաֆընտան պիրինճի թէրճէման Մ. Մագսիմօֆ իլէ Իրան սէֆարէթի թարաֆընտան ժէնէրալ գօնսօլօս Ագչալեան Ցովհաննէս Խան՝ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի նէզտինէ ադիմէթլէ, Ս. Ծնունդ եօրթուսունը թէպրիք իմիշլէր տիր։

Բաթրիգ վէքիլի Ասլանեան Գեր. Տ. Ներսէս վարդապետ՝ Ս. Ծնունդն պիրինճի կիւնիւ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան Պէյօղլունա ադիմէթլէ, Մայիսի վէ Խաղինէի Խասսի Շահանէ Նազրը Գազագեան տէվլէթլու Ցակոբ բաշա հազրէթլէրինի զիարէթ իթմիշ, վէ պիր գաչ կիւնտէն պէրու Նամիզաճ պուլընմայարընտան տօղայր խաթիֆսարը խաթը էյլէմիշտիր։

Գատէհու Գեր. Տ. Ներսէս վարդապետ՝ Գավաֆեան Ցովսէփ էֆ.յի զիարէթ իտէրէք, մախտումը Արամ էֆ.նին վէֆաթընտան տօղայր Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան բէսմը թաաղիյէթի իյիա

ՌԷԺԻ ՇԻՐՔԷԹԻ ՀԻՍՍԷՏԱՐԱՆՆԵՐԸ ՄԷՃԼԻՍԸ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

Ռէժի շիրքէթի հիսսէտարաններին մէճլիսը ումումիի սէնէվիսի կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ Գալաթատա Թիճարէթ խանընտա վաքը չիրքէթին մէրքէզը խտարէսինտէ ինիգատ իթմիշ տիր։

Մէճլիսին հէյէթը մախսուսէսի՝ րէիս Մ. Տըվօ վէ Մէճլիսը խտարէ ազասընտան Մ. Պարքէր իլէ Մ. Ֆօրնիտէն վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ գօմիսէրի Նուրի պէյ հազրէթլէրինին Ցուլունը ումումիյէ գօմիսէրի համմաճեան Սարգիս էֆ. հազրէթլէրինտէն վէ Ռէժի միւֆէթթիշը ումումիսի Թրնկըրզատէ Եավէր բաշա հազրէթլէրինտէն վէ Սամի բաշազատէ Հալիմ պէյ հազրէթլէրինին տըրքիպ ումումի Մ. Ֆարնէթիտէն միւրէքքէպ օլարագ թէշէքքիւլ իթմիշ իտի։

Ալաֆը սաաթ 2տէ միւզաքէրաթա պաշլանարագ, Ռէժի նիզամնամէսինին 29ընճը մատտէսի աէքեամընճա մէճլիսը ումումինին սուրէթը մէշրուէտէ իթթիխազը մուգարրէրաթ խուսպիլմէսի իչիւն թէքմիլ հիսսէ սէնէտաթընըն 20տէ 1ինտէն զիյատէ սէնէտաթ սահիպլէրինին պիզզաթ վէ եա պիլ վէքեալէ հազըր պուլունմալարը լազըմ կէլտիկինէ պինաէն, րէիս Մ. Տըվօ՝ էվվէլ պէ էվվէլ մէճլիստէ նէ գատար հիսսէտարանին հազըր պուլունտուգլըը թէտգիգ էյլէմիշ, վէ 109712 հիսսէյէ մալիք 177 զաթըն մէվճուտ օլտուղը թէհագգուգ իթմէքլէ, մէճլիսին սուրէթը մէշրուէտէ թէշէքքիւլ իթմիշ օլտուղը անլաշըլմըշ տըր։

Նիզամնամէի տախիլինին 30ընճը մատտէսինէ թէվֆիգէն մէճլիստէ միւֆէթթիշլիք վազիֆէսի՝ էն զիյատէ սահիպը հիսսէ օլան զաթա թէվտի խուլունքի ճիհէթլէ, պու վազիֆէ՝ 28488 հիսսէյէ մալիք օլան Գանգը Օսմանիյէ վէքեալէթէն Գանգը մէզքիւրըն միւտիրը ումումիսի Սըր Էտկար Վինսընթա, վէ քէնտի չախսի հիսապը իլէ, Բարիզտէ վագը Սոսիէթէ Ժէնէրալ պանգասընա վէքեալէթէն 2203 հիսսէյէ մալիք օլան Սըր Ֆրէտէրիգ Տմալթա թէվտի խուլմիշ տըր։ Գրէտի Ժէնէրալ Օթօման պանգասը միւֆէթթիշի Մ. Ալպէրթ Սիմըն՝ քեաթիպլիկ ինթիխապ օլընմըշ տըր։

Ռէժի Մէճլիսը խտարէսի քեաթիպի Մ. Նօպլէ՝ հիսսէտարանա իրսալ օլընան տաքէթնամէնին սուրէթիլէ մէճլիսը խտարէնին րաբօրթօսընը գըրաաթ էյլէմիշ տիր։

Իշպու րաբօրթօտա 1888-89 սէնէսի զարֆընտա հասըլաթըն 1865044 վէ մէսարիֆաթըն 1683923 լիրաի Օսմանիյէ պալիղ օլտուղը վէ պինաէնալէյհ 181120 լիրա ֆազլա վարիտաթ մէվճուտ խուսկի պէյան օլընմըշ տըր։

Սէրմայէնին թէնզիլինտէն հասըլ օլան 440000 լիրա խաթիֆատէ՝ չիրքէթին թէշէքքիւլինին իլք 3 սէնէսի զարֆընտա վուգու պուլան զարար իլէ, օ զէման սաթըն ալընան թիւթիւնլէրին թէնզիլը ֆիյաթընա խաթիմալ օլընմըշ, վէ պինաէնալէյհ իկերուտէ պու խուգտէն զարար վուգուը իհթիմալինին էօնիւ ալընմըշ տըր։

Թագտիմ օլընան հիսապաթա կէօրէ, մէզքիւր 181120 լիրա թէմէթթիւտէն 30643 լիրա՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ, Ցուլունը Ումումիյէ իտարէսի վէ Ռէժի հիսսէտարանը պէյնինտէ թագսիմ օլընաճագ տըր։ Պէհէր հիսսէ իչիւն 13 ֆր. եանի ալթուն աղչէ 57½ ղըշ. թէվզի խուլէճէք տիր։

Տիրքէթ հիսապաթընըն թաստիգի էմնասընտա ազատան Մ. Մավրօգօրտաթօ՝ մէճլիսը խտարէ ազասըյլա գօմիսէրլէրէ թէվզի օլընմագ իւզրէ 5000, վէ միւտիրը ումումինին խըտէմաթը վագըասընա միւքեաֆաթէն տախի 1000 լիրա իթասընը թէքլիֆ խուէրէք պու թէքլիֆ թասվիպ օլընմըշ տըր։

Համմաճեան Սարգիս էֆ. հազրէթլէրի տախի՝ զաթը հազրէթը Բատիշահինին Ռէժի խտարէսինին թէրագգըյաթը հագգընտագի ամալը խայրիյէթիշթիմալլէրինի մէտհ ու սէնա իթտիկինտէն, ումում հուզզար՝ պու նութգը ալգըշլար իլէ թէլագգը իթմիշլէր տիր։

Պատէհու րէիսը մէճլիս Մ. Տըվօ՝ պիր նութգ իրատ խուլպ, չիրքէթին վարըլ օլտուղը հալը թէրագգըյը իզահ ու պէյանտէն սօնրա, Ռէժի խտարէսի՝ աշտը ճէլիլը հազրէթը Բատիշահիտէ իհտաս խուլմիշ պիր խտարէի միւքէմմէլէ օլտուղը ճիհէթլէ, մէմալիքը մահրուսէի Միւլիւքեանէլէրինին թէրագգըրը ամալը հազրէթը Շէհրիյարիլէրի օլան զաթը հազրէթը Բատիշահինին իտարէի մէզքիւրէ հագգընտա իպզալ պույուրտուգլարը հիմէմաթ վէ ինայաթը մախսուսէտէն տօլայը պէյանը հըսսիյաթը միննէթտարանէ էյլէմիշ տիր։

Մ. Տըվօ՝ նութգընըն խիթամընտա, արթըգ քէնտիսի Ռէժի իշլէրինտէն չէքիլտիկինի վէ Մ. Պէրժէնինտէ չէքիլմէք արզուսընտա օլտուղը Սըր Էտկար Վինսընթըն Բարիզտէն ալտուղը պիր թէլէկրաֆտա պէյան օլընտուղընը խապէր վէրմէքլէ, աղալը մէճլիստէն Մ. Լէնիտաս Զարիֆի թարաֆընտան պիր նութգ իրատ օլընարագ, Մ. Տըվօ իլէ Մ. Պէրժէնին խըտմէթ ֆալարընտան տօլայը պէյանը թէշէքքիւր, վէ մումաիլէյհիմա հազըրընտա ումում հիսսէտարան նամընա պէյանը թէվէճճիւհ գըլընմըշ տըր։

Պունը միւթէագըպ ազալը մէճլիստէն Վիէննալը Տօգթօր Շթէյնին թէքլիֆի մուճիպինճէ ամիտէքի զէվաթ՝ Ռէժի մէճլիսը խտարէսի ազալըղընա ինթիխապ օլընմըշլար տըր։

Մէճլիսը էնճիւմէնէ իպգա էտիլէն ազա.

Մ. Մալէ	իպգաէն թային	
Մ. Զիֆէր	»	»
Մ. Պլէյխըօտըր	»	»
Մ. Պրիւս	»	»
Մ. Էֆրուսի	միւճէտտէտէն	»

Տէքրարէն իպգա էտիլէն.

Մ. Ֆօրնի	իպգաէն թային	
Մ. Պարքէր	»	»
Մ. Էտկ. Վինսընթ	միւճէտ.	»
Մ. Տօգթ. Կէյլիս	»	»
Մ. Բըլինցիկ	»	»

Իշպու ինթիխապըն իճրասընտան սօնրա մէճլիս տաղըլմըշ տըր։

ՊԱԶԸ ՄԻԼԼԷԹԼԷՐԻՆ ՍԷՐՎԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

Պիր Ռուս կազէթասընըն հիսապ վէ միւլահազաթընա կէօրէ, սօն 70 սէնէ զարֆընտա եանի 1815տէն 1882 սէնէսինէ գատար Ֆրանսատա սէրվէթը ումումիյէ 4 գաթ արթմըշ տըր։

1815 սէնէսինտէ Ֆրանսանըն սէրվէթը ումումիյէսի՝ աատամ պաշընա 1550 ֆր.տան իպարէթ օլտուղը հալտէ, ախիրէն 6000 ֆր.ա պալիղ օլմուշ տըր։ Ֆրանսատա 40 միլեօնա եագըն նուֆուս օլտուղընա կէօրէ թէքմիլ սէրվէթը ումումիյէ 240 միլեառ ֆր. եանի 10 միլեառտան զիյատէ Օսմանլը լիրասը օլմագ լազըմ կէլիյօր։

Ինկիլթէրրանըն սէրվէթը ումումիյէսի իսէ սաըր ախիրտէ անճագ 2 գաթ արթապիլմիշ տիր։ Ֆագաթ Ինկիլթէրատա աատամ պաշընա խապալէթ իտէն սէրվէթը ումումիյէ 1880 սէնէսինտէ 112 Ինկ. լիրասը օլտուղը հալտէ 1882 սէնէսինտէ 259 լիրայա չըգարըլմըշ տըր։ Անճագ իշպու 259 լիրա՝ 6470 ֆր. տիմէք օլմասըյլա եինէ Ինկիլիզլէրին սէրվէթը հազըրէսի՝ Ֆրանսըզլարընքինէ միւսավի պուլընըյօր տիմէք տիր։

Ամէրիգատա իսէ, 1880 սէնէսինտէ աատամ պաշընա սէրվէթը ումումիյէ 40 Ինկ. լիրասը օլտուղը հալտէ, շիմտի 168 լիրայա պալիղ օլմուշ օլուպ, Ամէրիգալըլարըն տա Ֆրանսըզլար տէրէճէսինտէ քէսպը սէրվէթ իթմիշ օլտուղը անլաշըլըյօր։

Եինէ մէզքիւր կազէթանըն հիսապընճա, շիմտի Ֆրանսատա տօղան չօճուգլարըն հիսապընա կէօրէ Ֆրանսանըն նուֆուսը՝ 136 սէնէտէ իքի գաթընա պալիղ օլաճագ օլուպ, Ավստրիանըն 135, Ալէմանիանըն 98 վէ Ռուսիանըն իսէ եալընըզ 65 սէնէ զարֆընտա իքի գաթընա պալիղ օլաճագ իմիշ։

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի՝ իլէթը էֆրէնճիյէ, վէ ալէաթը թէնասիւլիյէ տաիր։ Գալաթատա քէօբրիւ պաշը Նօմէրօ 8։

ԹԵԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

Լօնտրա 16 յունվ.

Բօյիս՝ մաճը հալին 12սինտէ Բարիզ իլէ Լօնտրա արասընտա սըրգաթ օլընան 100տէ 5 ֆաիզլի պիր չօգ թահվիլաթը Օսմանիյէ սարիֆլէրինի թէհարրի իլէ մէշղուլ տըր։ Ֆօլքէսթօն թարաֆընտան Գուլօնեըյա իրսալ օլընմըշ օլան թահվիլաթը մէզքիւրէ՝ 20 լիրալըգ 10 վէ 100 լիրալըգ 84 թահվիլ իլէ Մէքսիգա Միլլէթ պանգասընըն 25 գըթա հիսսէ սէնէտաթընտան իպարէթ իմիշ։

Բէթէրսպուրկ 16 յունվ.

Ռէսմի կազէթա՝ Ռուսիա իմբէրաթօրը թարաֆընտան Մօսգուա վալիսինէ կէօնտէրիլէն պիր նամէի իմբէրաթօրինին միւնտէրիճաթընը նէշր իթմիշ տիր։ Իշպու նամէտէ իմբէրաթօր՝ սէնէի ճէտիտէյէ եէթիշմէսինտէն տօլայը ճէնապը Հագգա շիւքր իլէ, վաթանըն գուվվէի տախիլէյեսինին՝ իկերուտէ տէ ումումէն արզու օլընան վէ քէնտիսինի տէ (իմբէրաթօրը) մէմնուն վէ պախթիյար իտէն սուլհ ու սալահ իչինտէ թէվէսսիւ վէ թէրագգը իթմէսինի նիյազ վէ թէմէննի էյլէմիշ տիր։

Նիւ-Եօրգ 16 յունվ.

Պրազիլիանըն մագարրը խտարէսի օլան Րիօ-Ժանէյրօտան ալընան մալիւմաթա նազարէն, կէչէն արալըգ մահըն 28ինճի կիւնիւ [illegible] չըգարըլմըշ թասարրուֆ իթմիշ օլան էչխասըտան 100 քիշի թէլէֆ խուլունտուգի կիպի, պիր կիւն սօնրա տա պունլարտան 20 քիշի տահա իտամ օլընմըշ տըր։

Պէրլին 17 յունվ.

Բրուսիա էյալաթ (տիէթ) մէճլիսի՝ րէիսը սապըգըյա պաշասընը թէվրէի հազըրէ միւզաքէրաթը իչիւն տախի իպգա էյլէմիշ տիր։

Մալիյէ նազըրը՝ իհրա օլընան թէտապիր, վէ խուսուսիյէ միւսաֆիրաթտան վէրկի ախզընա գարար վէրիլմէսի իւզէրինէ ումումը մալիյէնին քէսպը իթթիսալ իթտիկինի վէ պուտճէտէ պիր զէմանտան պէրու հէր սէնէ զուհուր իտէն աճզըտան արթըգ էսէր գալմատըղընը պէյան իթմիշ տիր։

Նազըրը մումաիլէյհ՝ վէրկիլէրին սուրէթը թարհընա հալը սապըգըն իպգասը մագսատըյլէ օլ պապտէքի նիզամնամէնին թատիլի թէքլիֆինէ մուխալէֆէթ իթտիկի կիպի, մէմուրինին զամմը մաաշաթը իչիւն գապինէճէ 18 միլիօն մարգ թախսիսաթ թալէպ իտէճէքինի տէ սէօյլէմիշ տիր։

Բարիզ 17 յունվ.

Մ. Լըրօայէ՝ 186 րէյտէն 174 րէյ իլէ պէթէքրար Մէճլիսը Ալյանա րէիս ինթիխապ օլընտը։ Եաքի րէիսը սանիլէր տախի եինէ ինթիխապ իտիլտիլէր։

Գահիրէ 17 յունվ.

Խըտիվ Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան Մ. Սթանլէյին չէրէֆինէ պիր պէօյիւք զիյաֆէթ վէրիլտի։ Հէյէթը նուզզար իլէ Մըսըր պէօյիւք մէմուրինի տախի օլտուղը հալտէ սըֆաթը րէսմիյէյի հաիզ քեաֆֆէի զէվաթ իշպու զիյաֆէթտէ տավէթլի օլարագ հազըր պուլունմըշլար տըր։

Սուտանտան ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, օրատա շէտիտ պիր գըթլըգ զուհուր խուլպ պու եիւզտէն վէֆիյաթը քիւլլիյէ վուգու պուլմագ տա իմիշ։ Իշպու սէպէպտէ մէպնի աքէր ճէմիյէտէն սարֆը նազար օլընմըշ տըր։

Մատրիտ 17 յունվ.

Սըրանէօյ պանգասը՝ էնտիշէ օլընըր պիր հալէ կիրիֆթար օլմուշ տըր։ Մէզքիւր Պանգա՝ միւսաատէի գանունիյէ օլմագ սըզըն արթըգ պանգա գայմէսի իխրաճ իտէմէյէճէյինտէն նաշի, թէէտիյաթը ալթուն էտրինէ կիւմիւշ աղչէ իլէ իճրա իթմէքտէ իմիշ։

Պրուքսէլ 17 յունվ.

Մալիյէ նազըրը՝ չալըշըր իքէն տիւշմէսի գազա օլանլարա իանէ իչիւն պիր սանտըգ թէէսիսի հագգընտա Մէճլիսը մէպուսանա պիր գանուն լայիհասը թագտիմ իթմիշ տիր։ Իշպու սանտըղըն թէէսիսի՝ Պէլճիգա գրալընըն իճրայի հիւքիւմէթինին 25ինճի տէվրը սէնէվիյէսինի թէպրիքեան իճրաը մուգարրէր օլուպ, սէրմայէսի 2 միլիօն ֆրանգ մալին օլընմըշ տըր։

Պէլկրատ 17 յունվ.

Սըրպ մուրախխասը Մ. Սթէֆանօվիչ՝ Սըրպիսթան իլէ Պուլկարիստան արասընտա պիր մուահէտէ մուգավէլէնամէսի աքտը իչիւն իճրա օլընաճագ միւզաքէրաթա էսնի տէն պաշլամագ իւզրէ Սօֆիայա միւթէվէճճիհէն պուրատան հարէքէթ էյլէտի։

Բարիզ 18 յունվ.

Հարպիյէ Նազըրը՝ պու սէնէ պիրինճի վէ իքինճի գօլ օրտուլարըն Ժէնէրալ Պիլօթըն գօմանտասընտա օլտուղը հալտէ ենգարիկէրի իլէ մուհարապէ մանօվրասընը իճրա իթմէսինէ գարար վէրմիշ տիր։ Գօլ օրտուլարտան պիր չօգլարընըն մանօվրալար էսնասընտա տիւմանսըզ պարուտ իսթիմալ իթմէլէրինէ տախի գարար վէրիլմիշ տիր։

Լիզպօն 18 յունվ.

Ինկիլթէրրա իլէ միւնասէպաթը թիճարիյէնին գաթ օլընմասը մէսէլէսի իւզէրինէ իճրայի միւզաքէրէ իչին թիճարէթ չիրքէթլէրի հէյէթլէրինտէն միւրէքքէպ իճթիմալար պիր միթինկտէ աժիտէքի նօգթալար մէվզըը պահս վէ միւզաքէրէյէ վազ օլընմըշ տըր։

Ինկիլիզ մէօքիւքեաթընը գապուլ իթմէմէք. Աֆրիգատա եէնի եէնի թիճարէթկեահլար թէէսիս վէ իհտաս էյլէմէք. Ինկիլիզ սէֆինէլէրինի իսթիթալտէն սարֆը նազարլա, Բօրթուկալ թիճարէթի իչին Եվրօբատա եէնի թիճարէթկեահլար արամագ։

Աթինա 18 յունվ.

Եունան գրալը իլէ րէիսը վիւքէլա Մ. Թրիգուբի միյանընտա սուրէթը վախիմէտէ իխթիլաֆը էֆքեար զուհուր իթմիշ օլտուղը մէրվի տիր։

Շարլըրուա 18 յունվ.

Մատէնճիլէր իլէ մատէն սահիպլէրի միյանէլէրինտէ եէնիտէն միւշքիլաթ զուհուր իթմիշ տիր։ Թաթիլը էշղալ խտէնլէրին մըգտարը արթմագտա պուլունմըշ տըր։

Մատրիտ 18 յունվ.

Սպանիա Նաիպէի հիւքիւմէթի գըրալիչա Մարի Գրիսթին եէնի մէճլիսը վիւքէլա թէշքիլի մէմուրիյէթինի Մէճլիսը մէպուսան րէիսի Մ. Մաթուսա իհալէ իթմիշ տիր։ Րէիսը միւշարէլէյհ իթթիլաֆ պէրվէր պիր հէյէթը վիւքէլա թէշքիլի արզուսընտա տըր։

Գրալ էյլէշմէկէ եիւզ թութմուշ տըր։ Զիյարէթճիլէրին իսիմլէրինի գապուլ իթմէլէրի իչիւն աչըլան տէֆթէրլէր տօլտըրըլմըշ տըր։

Չէթինէ 18 յունվ.

Գարատաղ մունհաճիրլէրինին գապուլլէրինտէն տօլայը Գարատաղ բրէնսի Նիգօլա նամընա պէյանը թէշէքքիւր իչիւն Մ. Կավրօ Եօրկէվիչ Պէլկրատա միւթէվէճճիհէն պուրատան հարէքէթ իթմիշ տիր։ Մումաիլէյհ՝ Պէլկրատտան Ցէրսաատէթ կէլէճէք իմիշ։

ԳԻՏԱԿԱՆ

Ելեքտրական դաշնակ.— Կառքերու մէջ գրելու համար նոր գործի մը.— Մսի գործարաններն Ամերիկայի մէջ.— Սալօթէօ.

Երաժշտական գործեաց գրեթէ ամենէն գեղեցիկն դաշնակն է. թատրոններու, չքեղ և պարզ սրահներու մէջ կը հանդիպինք նմա և ո՛րչափ անգամներ հիացմամբ ունկնդիր եղած ենք ճարտար դաշնակահարներու. Այն փղոսկրէ մատներու եւեւէջէն, ներքին լարերու թրթռմամբ անպիսի մելամաղձիկ կամ զուարթ ձայներ կը գոյանան որոյ ներդաշնակութեան առջեւ երկար ժամեր երբեմն մնացած ենք անխօս և լուռ. Այդ քառակուսի տուփը ի՛նչ յիշատակներ կը զարթուցանէ մեզ. ամէն ազգաց, ամէն երկրաց տաղանդներն անով կապըրին ապագային համար. այսօր Շօբէն մը, վաղը Մօցառթ մը, միւս օրը Ռօսինի մը, կուգան դաշնակին միջոցաւ վերակենդանանալ և այն փղոսկրէ մատներն իրենց շարժմամբ լսելի ընել կուտան մեզ մեռեալ աճպիտներու գլուխ գործոցները.

Այսպէս է դաշնակը. գիտէք թէ՛ ի՞նչ մասերէ կազմուած է. մատներն, երկաթ տուփը, լարերն, մուրճերը, ևլն. Ձայնը կը գոյանայ երբ մուրճերու լարերը թրթռացնեն. Զեզ, այսօր Գերմանիոյ մէջ, Տօքթ. Ոիշառ Իպչէլման նոր եղանակի մը վերածած է դաշնակը. Մուրճեր չը

(289

ԳԸՋԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ

ԳԸՋԱՎԻԼ ՏԸ ՄՕՆԹԷՓԷՆ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Մատամ Լապառ՝ պիր ֆէլաքէթ վուգու պուլմուշ օլմասընտան գօրգմագըյ պաղըրարագ.— Աղըր պիր չէ՞յ մի․․․ Ալլահ աշգընա օլսուն, ֆիքրիմի խըզահ իտինիզ, էֆէնտի․․․ էվլատըմ խասթա՞ մը, եարալանմը՞շ մը․․․

Միւսաֆիր պաշընը էօնիւնէ աատը։

Մատամ Լապառ՝ սէօզինէ տէվամ իլէ.— Ճէվապ վէրսէ՞նիզէ, էֆէնտի․․․ ճէվապ վէրինիզ․․․ սուքիւթինիզ՝ մուճիպը տէհշէթ տիր, պիլի՞յօրմուսընըզ․․․ Շու հալինիզ՝ օղլումըն էօլմիւշ օլտուղընը պանա զաննը իթտիրէպիլիր։

Միւսաֆիր.— Նէզաքէթինիզտէն խըֆա իթմէք իւզրէ չայանը թէէսսիւֆ պիր մէմուրիյէթ տէրէօհտէ իթմիշիմ տիր․․․ Պու մէմուրիյէթի խըֆա իտէճէկիմ սըրատա աղըրմ իլիրիյէ վարմայօր։

Մատամ Լապառ.— Պիթիրինիզ․․․ էֆէնտի, պիթիրինիզ․․․ Հէր նէ օլուրսա օլսուն, շու շիւպհէ վէ հալը թէրէտտիւտտէն պէնի գուրթարընըզ․․․ էվլատըմ էօլմիւշ, տէյի՞լ մի․․․

Միւսաֆիր.— Էվէթ, մատամ․․․

Տուլ Մատամ Լապառըն՝ Րընէ հագգընտա բէք սօուգ պիր մուհապպէթի օլտուղընը պիլմէզ չօգտան պիլիրիզ։

Մամաֆիհի հագգընը սէօյլէմէք լազըմ իսէ, մէրգումէ գարըն՝ պու խապէրը նաէհէնիյէ ալըպ իթտիքտէ, իւզէրինէ պիր ֆէնալըգ կէլիպ տուշարը տէհշէթ օլտու։

Պիր վալիտէ նէ գատար աղ վալիտէլիք իթմիշ օլսա, էօյլէ պիր վագթ կէլիր քի, գալպի թէբբէնիպ ըրգզաթա կէլիր, վէ էհէր պիւսպիւթիւն պիր ճանավար տէյիլ իսէ —քի պու տա չիւքիւր Ալլահա բէք նատիր պուլընըր— պու վալիտէ քէնտի էվլատըը իւզէրինէ աղլար։

Պու սըրատա Մատամ Լապառ՝ Րընէ իլէ պէրապէր քէնտիսինին իլէրուտէ էյլէնճէքլէրի սէրվէթ իւմիտլէրի տէ ղայիպ ու նապէտիտ օլտուղընը պիլէ ունուտտը։

Մէրգումէ գարը՝ մասմօր քէսիլիպ տուրտուղը եէրտէ սալընտը վէ քէնտիյէ մէէյուսիյէթինտէն նաշի քէքէլէյէրէք տէտի,

—Էօլտիւ՞ մի․․․ խայըր, խայըր․․․ պունըն իմքեանը եօգ տըր վէ պէն սիզէ ինանմամ․․․ Ծուլմա էրթէսի կիւնիւ սաաթ սալլամ․․․ ղայէթ սէվինճլի․․․ վէ քէսպը հուրրիյէթ իթմէսինտէն տօլայը սէրմէսթ իտի․․․ քէնտի եանընտա օլան վէ սըհհաթը թամմէյէ մալիք պուլընան ատամ պիրտէն պիրէ էօլմէզ․․․ Զիքրինիզի էյիճէ անլամատըմ, տէյի՞լ մի․․․ եարալանմըշ տըր, խասթա տըր, պէլքի թէհլիքէտէ տիր, լաքին էօլմիւշ տէյի՞լ տիր, տէյիլ մի․․․

Միւսաֆիր.— Հայը՛ֆ, մատամ, պէն եալան սէօյլէյէմէմ․․․ Շիմտի նէ՛ սէօյլէտիմ իսէ անլատընըզ․․․—տէյինճէ Մատամ Լապառ հէօնքիւր հէօնքիւր աղլամաղա պաշլատը։

Հըչգըրըգլարընտան նաշի մէրգումէնին կէօյսիւ էնիպ չըգմագտա օլտուղը կիպի, տուտագլարը արասընտան տա ֆէրեատ ու ֆիղան իշիտիլիյօր իտի։

Պիր գաչ տագիգա սօնրա պու պուհրանը չէտիտ կէչիպ էրքէնինէ պիր սուքիւնէթ վագը օլտու։

Մատամ Լապառ՝ պիր գաչ սէօզ սէօյլէմէկէ միւգթէտիր օլընճա քէքէլէյէրէք.— Էյ նէ՞րէտէ էօլմիւշ․․․ նա՞սըլ էօլմիւշ․․․—տէյու սիւվալ իթտի։

Միւսաֆիր.— Շըմէնտըֆէր մէմուրլարը տիւն սապահ Շուազի-լը-Ռուա գուրպինտէ տէմիր չուպուգլարըն իւզէրինտէ եօլըն օրթասընտա եաթմըշ վէ հէման քեամիլէն էզիլմիշ պուլմըշլար։

Մատամ Լապառ՝ եէնիտէն բէք ֆէնա ահը տույարագ.— Ա՛հ, էվլատըմ․․․ էվլատըմ․․․—տէյու պաղըրտը։

Պատէհու մէրգումէ գարը՝ պաշընը պիրտէն պիրէ եօգարը գալտըրըպ խըրատը սիւվալէ միւսարէաթլա,

—Լաքին պու իշտէ եանըլմատըղընըզա նա՞սըլ էմինսինիզ․․․ պու սէօյլէտիկինիզ էօլիւնին պէնիմ էվլատըմ օլտուղընը սիզէ քի՞մ խապաթ իտիյօր։

Միւսաֆիր.— Հայը՛ֆ, պու պապտա հիչ շիւպհէ օլընամազ․․․ Բարտըսիւսինին պիր ճէպինտէ գարթ տը վիզիթլէր վար իտի․․․ իշպու գարթ տը վիզիթլէրին իւզէրինտէ քէնտի իսմի —սիզին իսմինիզ— վէ սիզին ատրէսինիզ եազըլը յօր իտի․․․

Մատամ Լապառ՝ կէօզլէրի ալըգ ալըգ էօթէյէ պէրիյէ օյնայարագ վէ տուտագլարը պէժմէյէյլէ քէսիլէրէք.— Շիմտի նէ՞րէտէ տիր․․․ պիչարէ էվլատըմ նէ՞րէտէ տիր․․․

Միւսաֆիր.— Քէնտիսինին քիմ օլտուղը անլաշըլտըղընտան, մատամ, տըրգ սիզին իգամէթկեահընըզա կէթիրմէք՝ պիզիմ աղըր վազիֆէմիզ իտի․․․

Մատամ Լապառ.— Նէ՞ տիյօրսունըզ, էֆէնտի․․․ պուրատա՞ մը տըր, էվլատըմ պուրատա՞ մը տըր։

Միւսաֆիր.— Էվլատընըզըն նէշէսի աշաղըտա պիր արապա տէրունինտէ տիր, վէ րէֆագաթըմտա պուլունան ատամլար վասըթասըյլա անը եօգարը չըգարըրըգ տաիրէնիզէ կէթիրմէք իչիւն սիզին պիր էմրինիզէ պէքլէյօր իմ։

Մատամ Լապառ՝ սայըգլայարագ.— Կիտէլիմ սիզինլէ պագալըմ, էֆէնտի։

Միւսաֆիր.— Սիւքիւնէթ իւզրէ օլընըզ, րիճա իտէրիմ, մատամ, վէ պախուսուս ճէսարէթ վէ մէթանէթի էլտէն պըրագմայընըզ․․․ Սիզ պուրատա պէքլէյինիզ, պու տահա էյի օլուր․․․ պէքլէմէնիզի թավսիյէ իտէրիմ․․․

Մատամ Լապառ այագտա տուրամազ իթմիշ իտի իսէ տէ, գուվվէթի քէսիլիպ պիր սանտալեա իւզէրինէ տիւշէրէք վէ պաշընը իքի էլլէրինին արասընա ալարագ, եէնիտէն աղլամաղա պաշլատը։

Պէօյլէ գարը՝ չաշըրմըշ պիր հալտէ օ արա սալօնա կիրմիշ իտի։

Պու գարը՝ սօգագտա ճէնազէնին մէվզու պուլունտուղը արապանըն էթրաֆընտա եըղըլմըշ օլան գալապալըղըն կէօրիւլմէսի վէ բաթըրտըսընը աշաղը պիր բէնճէրէտէն տույարագ մէրագ խուլուպ աշաղը էնմիշ վէ վուգուաթը հալի կէօրմիւշ օլմաղլա, տուշարը խըֆվ ու տէհշէթ օլարագ հէման տէլի կիպի եօգարը չըգմըշ իտի։

Պէօյլէմէ.— Ա՛հ, մատամ․․․ մատամ․․․ զավալլը մատամ․․․ Պու նէ՞ պէտպախթըլըգ․․․ պու նէ՜ տէհշէթլի ֆէլաքէթ․․․ Շիմտի նէ՞ եափաճաղըզ․․․

(Տեւ.-Դ)

կան լարերը թրթռացնելու համար. այլ ելեքտրականութիւնը պիտի շարժեցնէ զանոնք. ելեքտրական հոսանքը դաշնակին մէջ պիտի մտնէ և գեղեցիկ զուգադիպութիւն մը պիտի կազմէ սրահին մէջ փռուող կանթեղաց հետ որոց հաւանականաբար ինք պիտի տայ շարժ և պայծառ լոյս մը. Պէտք է նկարագրել ելեքտրական դաշնակը. Լարերէն 8 հարիւրերորդամեթր հեռաւորութեամբ հաստատուած է երկաթեայ ձող մը որոյ վրայ կը գտնէք կարգ մը ելեքտրամագնէսներ, իւրաքանչիւրն լարի մը համապատասխանող. Խել մը թելեր հաղորդակցութեան մէջ կը դնեն ելեքտրամագնէսներն դաշնակին մէկ կողմը դրուած բարդի մը հետ որ ելեքտրականութեան աղբիւրն է, և միւս կողմանէ դաշնակին մատներուն հետ. Ենթադրենք թէ՝ նոյն դաշնակին առջևն էք, կ'ուզէք շարժեցնել մատներն. անմիջապէս այդ շարժումը կը փոխանցի բարդին, ելեքտրական հոսանքը կը մեկնի անտի և երթալով ելեքտրամագնէսին, լարերն կ'սկսին թրթռումներ յառաջ բերել. Այս նոր դաշնակին ձայնը շատ գեղեցիկ պիտի գտնէ՛ք. անոր ամենէն բարձր նօթերն կրնաք Վէրթհէյմի միջոցաւ յառաջ բերել և ամենէն ցածերն օ-ւը կրնայ ձեզ լսելի ընել

Ելեքտրական դաշնակին վրայ նոր յառաջդիմութիւն մը կը տեսնենք, այն պիսի յառաջդիմութիւն մը որմէ բոլորովին զուրկ են մեր սովորական դաշնակներն. Ձայնը կերկարի, շատ շմեռնիր, ո՛րչափ երկար ժամանակ ուզենք, այնքան կրնանք հոսանքը երկարել և այդ միջոցին լարը միշտ պիտի թրթռայ և պիտի հնչէ.

Այս նոր գիւտը մեզ Պերլինէն կուգայ, Պերլինի լրագիրք գովեստիւք կը խօսին ելեքտրական դաշնակին վրայ. կը զարմանանք թէ՝ Գերմանիոյ նման երկրի մը մէջ ուր մարդիկ բարձր վարդապետութիւններով, խորին իմաստասիրութիւններով կը սնանին, ի՞նչպէս տաքթէօտ մը ժամանակ կը գտնէ ելեքտրական դաշնակի մը գիւտը ընելու. Այսպիսի նորութիւն մը Իտալիայէն կսպասէ՞ինք.....

∴

Գերմանիայէն Անգլիա անցնինք. Պերլինէն վերջ, Լոնտոն մտնենք. Նոր գործի մը պիտի տեսնենք Անգլիոյ վաճառատանց մէջ, Վ...ի այսինքն հանգիստ կերպով կը գրեմ. այս է իւր անունը. կառքի, շոգենաւի, շոգեկառքի մէջ հանգստութեամբ գրելու համար հնարուած է. Իւր կազմութիւնը շատ պարզ է. ճաշարաններուն մէջ կերակրոց ցուցակներ տեսած էք, փոքր և քառակուսի. ճիշդ այդ քարթերուն նման, մի և նոյն ձևով, մի և նոյն մեծութեամբ դիւրատար գրասեղան մը, պարզ ուղղանկիւն տախտակէ մը կազմուած, որոյ մէկ ծայրը բազուկէդ կանցունես ժապաւէնի մը միջոցաւ և միւս կողմը շոգեկառքին ... է մէկ կէտին հետ հաղորդակցութեան մէջ կը դնես լարի մը միջոցաւ. Տախտակին մակերեսը հակեալ պիտի ըլլայ. ձեռքդ ամեն շարժումներ պիտի կրնայ ընել, և շատ դիւրութեամբ պիտի կրնաս գրել շոգեկառք կամ շոգենաւին ներգործած շարժմանց, որք յաճախ խժդութիւն մը յառաջ կը բերեն.

Եթէ թղթակից մը կամ նկարագրող ճանապարհորդ մ'էք, կրնաք ձեր ճամբին մէջ անցնել ձեր տպաւորութիւններն լաւ կամ յոռի և այն ատեն փորձով պիտի տեսնէք որ այդ շարժուն գրասեղանը որչափ օգտակար պիտի ըլլի ձեզ շոգեկառքին մէջ.

∴

Երբ շոգեկառքերուն վրայ կը խօսինք, կրնանք յիշել Ամերիկա ուր շոգեկառաց թիւն անհամեմատ աւելի մեծ է. Ամերիկայի մէջ մարդիկ ամենէն աւելի եզ, կով, ոչխար կը մորթեն. Կուզեմ «Բ...» մ'ընել որ իւր հեռագրական կողմերուն հետ ունի նաև իւր նողկալի մասերն.

Հարաւային Ամերիկայի մէջ Սա... կը կոչուին այն գործարաններն ուր կը մորթուին անասուններն իրենց մսէն, մորթէն զանազան պատրաստութիւններ ընելու համար. 1888ին Մօնթէվիտէօյի մէջ 218000 անասուն մորթուած են և Ռիօ-Ուռուկուէի մէջ 520000 եզ դանակին զոհ գնացած են. Լրագրաց մէջ թերևս լսած էք Լիէպիկ մսին հիւթը. Ես չեմ հաւատար անոր փայլուն ծանուցումներուն, որովհետև ըստ բաւականին խարդախեալ է այդ կազդուրիչ մսեղէն հիւթը. 1882ին Ամերիկայի մէջ, այդ հիւթը պատրաստելու համար 170000 կով մորթուած է և ընկերութիւնը 2 միլիոն ֆրանք շահած է.

Ի՞նչպէս կսպաննեն կովերը. Ջուաններով լայն աւազաններու վրայ կախուած են կենդանեաց ոտներն օդին մէջ և գլուխն աւազանին մէջ. Սպանդանոցի տէրը կանցնի այդ կենդանիներուն առջևէն և դանակովը մահացու հարուածը կուտայ երկու եղջիւրներուն մէջ գտնուող միջոցին. Մահը վայրկենական կը լինի. մէկ ժամուան մէջ 60 եզ, այսինքն հատ մը իւրաքանչիւր վայրկենին մէջ և երբեմն օրը 1000 կով կը մորթուի.

Տխուր նիւթի վրայ խօսեցանք, մեր ընթերցողներէն իրենց ներողամտութիւնը կը խնդրենք և կը խոստանանք յաջորդ յօդուածին մէջ զուարթ նիւթերու վրայ խօսել.

Մ. Գ. ՄՕՋԵԱՆ

ՆԻԶԱՄՆԱՄԷ

Ասքերիտէն մէ մէնսուպինը ասքերիյէտէն եանկընտան մէ սաիրէտէն միւսապ օլանլարա մախսուս օլարագ պա իրատէի Սէնիյէ մէ թաձթը րիյասէթը հազրէթը Բատիշահիտէ օլարագ թէշէքքիւլ իթմիկի կէչէնտէ եազըլմըշ օլան իանէ գօմիսիօնը ալիսինին մէզաիֆինէ տաիր օլան նիզամնամէ՝ պու քերրէ ըէմէն նէշր օլունմըշ օլմադլա, պէր վէճհը աթի նագլ օլընըր.

1 մատտէ.—Իշպու գօմիսիօն՝ իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Թաճտարի իլէ մէմուր պիր րէիսը սանի, մէ միւֆէթթիշլիք մազիֆէսինի հաիզ պիր տէ րէիսը սանի մուավինի իլէ, տաիրէի ումուրը ասքէրիյէտէն (Պապը Սէրասքէրիտէն) միրլիվա մէ Թօփխանէի Ամիրէ իլէ Պահրիյէտէն միրալայ մէ եա գայմագամ րիւթպէլերինտէ պիրէր ազատան միւթէշէքքիլ տիր.

Գօմիսիօնըն մէզաիֆը իաճրիյէ մէ ումուրը հիսապիյէսինի րույէթ մէ թէմփիյէ իթմէք իւզրէ տաիրէի ումուրը ասքէրիյէտէն մէ Թօփխանէի Ամիրէտէն քէզալիք իրատէի Սէնիյէի Միւլիւքեանէ իլէ մէմուր պիրէր զապիթ պուլընաճագ տըր.

2 մատտէ.—Գօմիսիօն՝ հաֆթատա 2 տէֆա եանի բազար մէ բէնշէնպիհ կիւնլէրի տաիրէի ումուրը ասքէրիյէտէ ինիգատ իտէճէք, մէ մատտա կիւնլէրտէ ֆէվգէլատէ օլարագ իճթիմաճնա լիւզում մէ մէճպուրիյէթ կէօրիւնիւրսէ, իճթիմա մուգտէ պուլմազտան էմմէլ քէյֆիյէթ՝ ամէպէի Սէնիյէի Միւլիւքեանէյէ արզ իտիլէճէք տիր.

3 մատտէ.— Մուճիպը իանէ օլան խառարաթըն էնմա մէ տէրէճճաթընա մէ գօմիսիօն սանտըղը սէրմայէսինին միւսաատէսինէ կէօրէ միւսաային հազլարընտա օլընաճագ մուավէնէթը նագտիյէնին մըգտարլարը հագգընտագի մուգարրէրաթընը գօմիսիօն՝ էմմէլէճէ արզ ու իսթիզան իլէ շէրէֆսատըրը օլաճագ իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի իւզէրինէ մէմգի իճրայէ մազ իտէճէք տիր.

4 մատտէ.— Գօմիսիօն սանտըղընըն սէրմայէի ասլիսի՝ ավաթըֆը ճէլիլէի Բատիշահիտէն օլարագ Ձէպը հիւմայունը Միւլիւքեանէտէն իհսան պույրըլան 2500 լիրա իլէ Մալիյէ խազինէի ճէլիլէսինտէն պիր տէֆալըգ օլմագ իւզրէ իթասընա իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Շէհրիյարի շէրէֆ միւթէալլիգ պույրըլան 5000 լիրա քի ճէման 7500 լիրա տըր.

5 մատտէ.— Միւշիրանը ազամտան միւլազիմլէրէ գատար պէրրի մէ պահրի պիլ ճումլէ երքեան մէ իւմէրա մէ զապըթանը ասքէրի իլէ մաաշլարը պունլարա մուատիլ օլան մէմուրին մէ քէթէպէի ազլամը հարպիյէ մէ մէնսուպինը ասքէրիյէտէնին պիր տէֆալըգ օլմագ իւզրէ եօշը մաաշլարը (100տէ 10) թէվգիֆ իտիլէրէք պունտան հասըլ օլաճագ մէպալիղ՝ սէրմայէի ասլիյէ զամմ ու իլավէ գըլընաճագ տըր.

6 մատտէ.— Միւլազիմլէրտէն միւշիրանը ազամա գատար պէրրի մէ պահրի պիլ ումում զապըթան մէ իւմէրա մէ երքեանը ասքէրիյէ իլէ մէմուրին մէ քէթէպէի ազլամը հարպիյէ մէ մէնսուպինը ասքէրիյէ՝ թէրֆիի րիւթպէ յէ մէ զամմը մաաշ նախլ օլընդըգճա, մազամմ օլան մաաշլարը մաաշըն 100տէ 5ի պիր տէֆալըգ մախսուս օլմագ իւզրէ գօմիսիօն սանտըղընըն սէրմայէսինին շօղալմասը իշիւն թէվգիֆ օլընըր. Ֆագաթ պու 100տէ 5 իքինճի պլըգլարընտան գաթ իտիլիր.

7 մատտէ.—Պու սանտըղտան իսթիֆատէ հագգը՝ սանտըղ սէրմայէսինին թէմսի մէ թէզեիտինէ սուրէթը մէշրուէտէ մէճճէլ իանէ իտէնլէրէ միւնհասըր տըր.

Գօմիսիօնըն իճրա իտէճէյի մուամէլաթ.

8 մատտէ.— Խիտմաթը ասքերտէ եանկըն մէ սաիր խառարաթ իլէ միւսապ օլարագ միւհթաճը իանէ գալան ասքէրլէր իլէ մէնսուպին մէ քէթէպէի ասքէրիյէյէ մէ պունլարըն ֆամիլիալարընա՝ թէհզագ գուգ իտէճէք իհթիյաճլարը նիսպէթինտէ գօմիսիօն՝ տէրագդապ իանէ յէ շիմտիլիք իլէ ըզթըրարարընը հաֆիֆլէտիր.

9 մատտէ.—Խանէ ինշասը մէ իգտիֆաճ մէ եա պու կիպի սաիր իհթիյաճտան տօլայը գօմիսիօնա միւրաճաաթ իտէնլէրին լէտէթ թահգիգ իհթիյաճլարը թէպէյյիւն իթտիքտէ, մաաշլարընտան ճէսթէ ճէսթէ գաթ ու թէվգիֆիլէ թէեսիյէ իտիլմէք իւզրէ մէպալիղը լազըմէյի տահիր սէնէմի 100տէ 6 ըսնը բազօնթօ իտէճէք գօմիսիօն սանտըղը քէնտիլէրինէ իգրազ իտէր.

10 մատտէ.—Գօմիսիօն սանտըղընտան իգրազ օլընաճագ մէպալիղին միւլազիմլէրտէն գօլաղասընա գատար զապըթանըն 2, մէ ալայ էմինինտէն միրալայա գատար օլան իւմէրանըն 1 պուչուգ, մէ անտէն եօգարը էրքեանը ասքէրիյէնին տախի պիր սէնէլիք մաաշլարընըն նիհայէթ պուլունմասը օլաճագը մըգտարը թէճամուզ իթմէյէճէք մէսաղ եօգ տըր.

11 մատտէ.—Սանտըղտան այրը իսթիգրազ իտէնլէրին՝ տէյնլէրինին խիթամը թէճէտտիյէսինտէն իթիպարըն իքի սէնէ միւրուր իթմէտիքճէ, իքինճի տէֆա օլարագ քէնտիլէրինէ թէքրար այրը իգրազ օլընմազ.

12 մատտէ.— Տէյնինի քեամիլէն թէտտիյէ մէ իյֆա իթմէտէն էմմէլ մէֆաթ իտէնլէրին սանտըղա գալան տույունը միւթէմափֆիյէսի մուխալլէֆաթընտան իսթիյֆա օլունամատըղը հալտէ ասքէրի թէգաուտ սանտըղը նէզարէթի ֆաէթէասըլյա եւմիյէ մէ տրամիյէ (եէթիմ մէ տուլ) մաաշլարընտան քէնտիլէրինէ թէրգ օլունաճագ պիր սուրէթտէ մահ պէ մահ մուգասաթէն թէվգիֆ խուլուտ գօմիսիօն սանտըղընա րէտտ ու թէսլիմ գըլընըր.

13 մատտէ.—Կէրէք մուհարէպէլէրտէ շէհիտ օլան մէ կէրէք ճէհլը մէվուտըլա եօլմէյիզ տէ պիր գազա իլէ մէ եա թաազիբը էշգըյատա մէֆաթ իտէն զապըթանը ասքէրիյէնին սանտըղա տէյնլէրի պուլընըր իսէ, թարիխը մէֆաթլարընտան իթիպարէն պազը գալան տէյնլէրինի գօմիսիօն քէնտի հիսապընա եւրիւտիւպ պու սուրէթլէ շէհիտէն մէ եա գազա իլէ մէ եա խախօտ թաազիբը էշգըյատա մէֆաթ իտէն զապըթանըն տուլունամը միւթէմափիյէլէրի՝ նէ մուխալլէֆաթընտան մէ նէ տէ ետիմլէրինտէն թալէպ իտիլմէյիզ թարաֆը էշրէֆը ճէնապը Միւլիւքեանէտէն քէնտիլէրինէ պախշ ու իհսան պույրըլմըշ տըր.

14 մատտէ.—Ազլամը ասքէրիյէ մէմուրին մէ քէթէպէսի՝ հարպ օլտըգլարը րիւթպէ մէ մաաշլարա նազարէն մուատիլ օլաճագլարը րիւթպէի ասքէրիյէ տէրէճէսինտէ պու նիզամնամէ ահքեամընտան իսթիֆատէ իտէրլէր.

15 մատտէ.—Պիր մուհարէպէ մուգաբինտէ իլանը հարպտան իթիպարէն հարպըն խիթամընա գատար սանտըղ՝ իգրազ մուամէլէսինի թաթիլ իտէր.

16 մատտէ.—Գօմիսիօն՝ հէր սէնէի մալիյէ իպթիտասընտա սանտըղըն սէրմայէսինէ մէ հասըլաթընա մէ մուգտարը պուլան իգրազաթընա մէ մաթլուպաթընա տաիր պիր միւվազէնէ ինմալը (պիլանչօ) թանզիմ մէ խաքիփայի մէշլիհթիմվայի Միւլիւքեանէյէ արզ ու թագտիմ իլէ պաաթէլ իսթիզան նէշր ու իլան իտէր.

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Եվգաֆը հիւմայուն նեզարեթի վեքեալեթի՝ Թիճարեթ վէ Նաֆիա նազըրը Զիհնի բաշա հազրէթլէրինէ,

Լօնտրա սէֆարէթը Սէնիյէսի միւսթէշարը Մօրել պէյ հազրէթլէրինէ րիւթպէի ուլա սընֆը էվվէլի,

Լօնտրա սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշքեաթիպի Ապտիւլ հագգ Համիտ պէյ հազրէթլէրինէ րիւթպէի ուլա սընֆը էվվէլի,

Ալթընճը Ֆաիրէի պէլէտիյէ մուհասէպէճիսի Մէհմէտ Ալի պէյ հազրէթլէրինէ րիւթպէի ուլա սընֆը էվվէլի,

Երզրում վիլայէթի Ֆուլունը Ռումիյէ նազըրը միւթէպէրանը մահալլիյէտէն Շապանեան Գրիգոր էֆ.յէ րիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Ալթընճը Ֆաիրէի պէլէտիյէ մէզնէտարը Խայրի պէյէ րիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Մուսուլ մէրքէզ միւտտաիի ումումի մուավինի Նաճի էֆ.յէ րիւթպէի սալիսէ,

Մէրսին սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի րիյասէթը սանիսի Մանկալիզատէ Ապտիւլ համիտ էֆ.յէ,

Մէրսին սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ մէքթէպը հուգուգը Շահանէ մէզունլարընտան Ավրամաքի Բաբատօբուլօ էֆ.յէ թէվճիհ պույրըլմըշ տըր.

∴

Ալթընճը Ֆաիրէի պէլէտիյէ միւտիրի Պլագ պէյ հազրէթլէրինէ թէգաիւտէն 4ինճի Օսմանի,

Պէյօղլու միւթէսարրըֆը Էմրուլլահ էֆ. հազրէթլէրինէ թէգաիւտէն 4ինճի Մէճիտի,

Ալթընճը Ֆաիրէի պէլէտիյէ Թանզիֆաթ միւտիրի Լէվէնտ աղայա 4ինճի Օսմանի,

Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ տէրս նազըրը միրլիվա Աճէմ բաշայա Թէգաիւտէն 2ինճի Օսմանի,

Մէքթէպը մէզքիւր էմրազը ումումիյէ մուալլիմի Նաֆըզ բաշայա 2ինճի Մէճիտի,

Խասսա օրտուի հիւմայունընա մէնսուպ ըէտիֆ սընֆը մուգաատէմ 15ինճի ֆըրգա գումանտանը ֆէրիգ Մուսթաֆա Ֆէազիլ բաշա հազրէթլէրինէ 2ինճի Օսմանի,

Թէպասի Տէվլէթը Ալիյէտէն մէ զօրօսս ազասընտան Ժիսսի էֆ.յէ թէգաիւտէն 3ինճի, մէ Գրլրճճեան Գէորգ էֆ.յէ միւճէտտէտէն 4ինճի Մէճիտի,

Ասաքիրը Շահանէ զապըթանընտան օլուպ Ալէմտանտա պուլունան Սալիհ մէ Սուլահի էֆ.յէրէ 4ինճի րիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պույրըլմըշ տըր.

---

(27)

ԿՕՐՏՕՆ ՀՐԱՄԱՆԱՏԱՐԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ԲԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

—Հոգ չէ. արդէն իմ ազատ կամօքս տանս դուռը ձեզի բացած եմ պարկեշտ մարդ մ'ըլլալս ձեզի ապացուցանելու համար. ապա թէ ո՛չ կրնայի զանի դոց պահել ձեզի դէմ, մինչև որ օրինական հրամանագիր մը ինձ ներկայելու կարող ըլլայիք. եթէ աստ կրնամ Արդարութեան ծառայութիւն մը մատուցանել, խիստ երջանիկ պիտի ըլլամ. հիմայ հաճեցէք հրամաննիդ հաղորդել ինձ.

—Մենամարտի մէջ այս գիշեր սպաննուած ծերունիի մը դիակը կամ մարմինը կը փնտռենք, պարո՛ն.

—Փնտռածնիդ հոս է, պարոն գործակալ.

—Կը հաճի՞ք զանի մեզի ցուցնելու.

—Ամենայն հաճութեամբ.

—Շնորհակալ ենք, պարո՛ն.

—Ուրեմն ինձ հետևեցէք.

Օրիորդ Մաթիլտ, այսպէս անակնկալ կերպիւ իւր պաշտպանին դիակը գտած ըլլալուն վրայ սաստիկ ուրախացած, անդադար կը համբուրէր և կը դգուէր ազնիւ Պլըտհաունտի գլուխը, որ բնազդմամբ իւր քովէն չէր բաժնուեր այլեւս, և շարունակ անոր ձեռները կը հոտոտէր ու կը լզէր.

Ամբողջ խումբը սանդուղէն վեր ելնել սկսաւ, հանդարտօրէն հսկայ մարդուն քայլերը հետևելով.

Տանը ետևի կողմը պարտէզին վրայ նայող փոքրիկ սենեակ մը մտան, որուն մէջ տեղը ամենապարզ, աղքատիկ, բայց խիստ մաքուր անկողին մը կար.

Այս անկողնոյն մէջ տարածուած կը գտնուէր ծերունին Նիկօի մարմինը, որուն դէմքին վրայ կենդանութեան ոչ նշանը կար և ոչ գոյնը.

Օրիորդ Մաթիլտ խնդիղ մը պէս այդ մարմնոյն վրայ ինկաւ.

Խեղճ աղջիկը մարած էր.

ԺԵ.

ԾՈՎԱՀԷՆԸ

ԲԱՐԻՔԸ ՄԻՇՏ ՄՈՌԱՆԱԼԻ ՉԷ

Հսկայ տանուտէրը, որ Ուիլեըմ Հարթըն կը կոչուէր, ժամանակին բաւական հռչակ հանած ծովահէն մ'էր.

Ինքը բնութեամբ այնչափ գէշ մէկը չէր.

Բայց տղայական հասակի վատթար ընկերակցութիւնք, նա մանաւանդ իւր հօր և մօրը միջեւ անպատշաճ ամուսնութենէ առաջ եկած տնային վրդովմունք և անոր հետեւութիւնն եղող անբարոյականութիւն և դաստիարակութեան պակասութիւն, վերջապէս զինքը մղած էին այդ անարգ ասպարէզը.

Ժամանակ մը գործերը ա՛յն աստիճանին հասան, որ Գաղղիական և Սպանիական մի քանի ծովային վաճառականական ընկերութիւնք, պարտաւորեցան գին մը դնելու Ուիլեըմ Հարթընի գլխոյն.

Հռչակաւոր այլ անխոհեմ և յանդուգն ծովահէնը՝ անգամ մը ծպտեալ ցամաք ելաւ Սպանիոյ Պարչէլօնա նաւահանգիստը, կորուսեալ սիրուհւոյ մը հետքը գտնելու համար.

Ուիլեըմ Հարթըն խիստ լաւ տեղեկութիւններ քաղած էր.

Ձեռքովը դրամի պէս գտաւ իւր սիրուհին, և երբ գիշերային կը մեկնէր անոր տունէն, դրանը մօտը չորս հոգի մեկանց յարձակեցան իւր վրայ.

Ծովահէնը քաջութեամբ ինքզինքը կը պաշտպանէր.

Կռնակը պատի մը կրթնցուցած և իւր աճդրին դանակը մեծ ճարպիկութեամբ գործածելով կը կռուէր չորս Սպանիական դաշոյններու դէմ.

Իւր թշնամիները եթէ՝ կա՛մ զինքը ողջ առողջ բռնելու և կա՛մ սպաննելու յաջողէին, վերոյիշեալ վաճառականական ընկերութեանց կողմանէ խոստացուած մեծագումար պարգևները պիտի շահէին.

Բայց վերջապէս աճարկու ծովահէնի մ'ալ առանձինն ուժը հասնելու բազուկներու դէմ կռուիլը, իւր սահմանը ունենալու էր.

Ուիլեըմ Հարթըն, արդէն երկու տեղէ վիրաւորուած էր և իւր ոյժն սպառելու մօտ.

Թէպէտև տակաւին չէր ուզեր ողջ ողջ անձնատուր ըլլալ իւր թըշնամիներուն.

Մահը՝ իւր ահռելի կերպարանքովը դիմացը կանգնած միջոցին էր որ ոտքի ձայներ լսուելու սկսան.

Ծովահէնը նորէն սիրտ առաւ և վայրկեան մը վերջը երկար սուր մը իրեն օգնութեան հասած էր.

Զօրս Սպանիացիք նոր թշնամւոյն ներկայութենէն վհատելու սկսան.

Մի քանի վայրկեան ևս տեւեց կռիւը, որ հիմայ քիչ շատ հաւասարութեան մօտեցած էր.

Սպանիացիներէն երկուքը վիրաւորուելով ինկան, և անֆսաս մնացող միւս երկուքը, Հարթընի օգնականին դէմ սոսկալի հայհոյութիւններ արձակելով, կռուոյ դաշտէն խոյս տալու ստիպուեցան.

Այն ատեն ծովահէնին ազատարարը, որ զինուորականի մը ձեւերը ունէր, զէնքը թեւը առնելով, դէպ ի ծովեզր յառաջանալ սկսաւ մութին մէջ հետեւեալ խօսակցութեան բռնուած.

—Անուննիդ ի՞նչ է, պարո՛ն.

—Ուիլեըմ Հարթըն.

—Այն հռչակաւոր Անգլիացի ծովահէ՞նն էք.

—Այո՛, իմ ազնիւ ազատարարս.

—Եթէ ես վրայ չհասնէի՝ արդէն մեռած պիտի ըլլայիք.

—Անոր տարակոյս չկայ. արդէն ամբողջ զօրութիւնս սպառած էր, և հիմայ ձեզի կը պարտիմ կեանքս.

—Ուրեմն այսուհետեւ կենացդ տէրը ես եմ.

—Ցաւիտեա՛ն.

—Բերնէրնուդ ելած խօսքերը լաւ կշռեցէք.

—Լաւ կշռած եմ. կեանքս ձերն է յաւիտեան.

—Ուրեմն ուզածիս պէս կրնամ գործածել զայն.

—Թէպէտև անարգ ծովահէն մ'եմ, բայց երբեք ես չեմ առնուր ան խօսքը որ անգամ մը բերնէս ելած է.

—Եթէ զղջալու պատճառ մը ունիք ձեր կենաց ազատութիւնը վերստին ձեզի ետ դարձնելու պատրաստ եմ.

(Շարունակելի)

—Էվվէլքի կիւն սաաթ 10 րատտէլէրինտէ Իւսկիւտարտա Զավուշ Տէրէսինտէ Ապաճը Տէտէ սօգաղընտա պիր Իսլամ խանէսինտէն հարիգ զուհուր իտէրէք եալընըզ մէզգիւր խանէ եանմըշ տըր։

Եինէ էէվմը մէզգիւրտէ սաաթ 11տէ Սիւլէյմանիյէ ճիվարընտա Տէվէ Օղլու Եօգուշը նամ մահալտէ պիր ախըրտան հարիգ զուհուր իտէրէք իթթիխայինտէքի խանէ իլէ պէրապէր միւհթերէգ օլմուշ տըր։

—Կէչէն ճումա կէճէսի Պէյօղլընտա Աղա համամընտա տօղթ· Գամպուր օղլունըն մալի օլուպ Եունան սէֆարէթխանէսի իթթիխազ գըլընմըշ օլան խանէնին իչինճի գաթընտան՝ հէր քէս ուլգուտտա իքէն շըմինէ զուրուսմընըն թուխթուշմասըյլա հարիգ զուհուր իտէրէք, էթրաֆտան եէթիշէն թուլումպաճըլարըն սայ ու ղայրէթի իլէ մէզգիւր գաթըն պիր գըսմը միւհթէրէգ օլտըղը հալտէ աթէշ պաստըրըլմըշ տըր։ Խասարաթ քիւլլիյէթլի օլուպ, սէֆարէթ էշեասընըն պէօյիւք գըսմը մահվ օլմուշ տըր։ Իշպու հարիգ սէպէպիյլէ էվվէլքի աքշամ մէզգիւր սէֆարէթխանէտէ քէչիլտէսի մուգառըր օլան զիյաֆէթ՝ էէվմը ախէրէ թաալիգ գըլընմըշ տըր։

—Պէօյիւքտէրէտէ եօզգար չարշըստա պիր գասսապ տիւքքեանընտա կէչէն կէճէ գունտուզ վագ օլընարագ պիր մըգտար մահալի միւհթէրէգ օլտըղը հալտէ պասսըրըլմըշ, վէ միւթէճասըրըլարը արանըլմագտա իմիշ։

—Խասէքի Նիսա խաստախանէսի սէրթապիպի Տօգթ· Քիրեաօս՝ տիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Ռօմատա նէշր օլընան Րէֆօրմա կազէթասընըն Թիւրքիյա մուխպիւրի մէն օլունմըշ տըր։

—Պէյօղլընտա տավա վէքիլլէրինտէն Ալէգօ Ալէքսանտրիտի վէ Պօյաճը օղլու Տիմիթրի էֆէնտիլէր՝ Գալաթա Սէրայը գուրպինտէ Գուրօն գաղինօսընտա կէչէն կէճէ եէքտիկէրիլէ միւնազաա իտուպ, Ալէքսանտրիտի էֆ· անընտան մէճրուհ օլմագ յա, հէր իքիսի տէ թահթը թէվգիֆէ ալընմըշլար տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 18 յունիւ.

Ինկիլ· էսհամը Ինկ· Լիր·	097-½
Օսմ· էսհամը աչըլտը	40-½
» » գարանտը	21-
» » Սէրի Ա	17-¾
» » » Պ	24-⅞
» » » Ս	17-¾
Օթօման 1871	94-¾
Օսմանլը Պանգասը	11-⅜
Ռուսիա իսթիգրազը	103-½
Մըսըր մուլ· մութթահըտէ	92-¾
» իմթիյազլը	104-⅜
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	82-⅞
Բօլիտ իսթիգրազը	-
Մաճառիսթ· էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-47

Բարիզ 18 յունիւ.

Ֆրանս· էսհ· 3 % Փր·	87-55
» » 4½ %	106-82½
Եէնի Օսմ· էսհամը աչըլտը	17-95
» » գարանտը	17-95
Միւթէֆէրրիգա	
Սէրի Պ·	24-30
» Ս·	18-05
Րումէլի շիմէնտէֆէրի	75 75
Օսմանլը Րէժի էսհամը	
» Պանգասը	521
Գրէտի Լիօնէ	712-50
Գրէտի Ֆօնսիէ	1300
Ֆօնթուար տ'Էսգօնթ	610·
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2275
Ռուսիա 5 ½ 1877	-
Իթալիա էսհամը	93-55
Մըսըր Ֆօնտ· մութթահըտէ	469 37½
Եունան 5 % 1879	463 75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-28

Վիէննա 18 յունիւ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	118 70
Րումէլի շիմէնտէֆէրի փի·	38-
Օսմանլը Րէժի աքսիօնը	118-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ· ում· տիւն ագչ· գափ·	19 23
» » » էն եիւքսէք	19-24
» » » էն աշաղը	19-21
Պու սապահ աչըլըշ Գ· Ք·	19-22
Իսթիգրազը տախիլի տիւն գափ·	45 21
» » » էն եիւքսէք	45-24
» » » էն աշաղը Գ·Ք·	45-12
» » » աչըլըշ	45 22
Մըսըր մութթահըտէ գափ·	-
Պու սապահ աչըլըշ	-
Սէրի Ա·	41-
» Պ·	24-
» Ս·	19-22
Րումէլի շիմէնտէֆէրի	75-75
Ագչէ Փարայի	7-
Րէժի Ղըշ·	32
Հէվալէսիզ »	35-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	8-23
Օթօմանօլ պանգասը	7-06
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4-17
Թրամվայ	4-67½

ԱԳՉԷԼԵՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ· լիրասը 100 ղրշ·տան	Ղըշ· Բր
Պէյազ մէճիտիյէ փարազը	108-21
Մէթալիք »	100-20
Պէշլիք »	103-10
Ալթըլըգ »	103-10

Ինկիլիզ Լիրասը	110-12
Ֆրանսըզ ալթունը	87-28
Բօլ	91-
Դրէմիգ ալթունը	51-10
Գարպօն գայմէսի	08-30
ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԵԱՂԸՏԸ	
20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	09-60
100) » »	-
500 » »	-
1000 » »	08-40
10000»	-

ՏՕԳԹՕՐ ՊԱՊԱՍԵԱՆ

Տօգթօրը մումայիլէյհ լավութա (էպէլիք), ալափ Թէննասիւլիյէ, բաճիմ, խորար եօլլարը վէ չօճուգ խասթալըգլարը իչիւն միւթէխասսըս («սբէսիալիսթ») օլուպ Բարիզտէ իքմալը ֆէնն իլէ Պէյօղլունտա Պէօյիւք Բարմագ—Գաբուսու 5 նումէրօ իլէ մուրագգամ մուայենէխանէսինտէ հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա 11է գատար խասթա գապուլ իտէր, վէ չարշէնպէ կիւնլէրի տախի միւհթաճինի մէճճանէն թէտավի իտէր, վէ քէմաֆիսսապըգ սապահլարը սաաթ 8է գատար Գատըգէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ վագը խանէսինտէ պուլուր։

25—23

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

—

(Նումէրօ 1)

Պէյգօզ տէպպաղխանէսինտէ միւթէրաքիմ օլուպ ֆիրուխթ օլունաճագ սըղըր արընթըսը

1000 քիլօ

պէհէրի 20 բարա·

Բուսուլա թապընա մախսուս էլվան քեաղըտը

35 Թօբ

պէհէր Թօբը 35 ղրշ·

Բուսուլա թապընա մախսուս պէյազ Վէնէտիք քեաղըտը

32 Թօբ

պէհէր Թօբը 100 ղրշ·

Միւպայաա վէ ֆիրուխթ օլունաճագ պալատէ մուրագգամ իքի գալէմ էշեայա թալիպ օլանլարըն քեանունը սանինին տօգուզընճը կիւնի մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

6 քեանունը սանի 1890

2—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

—

(Նումէրօ 2)

Վանտա պուլունան ասաքիրը Շահանէնին պիր սէնէլիք իտարէսի իչիւն մահալինճէ մէվզի միւնագասատա պուլունան էրզագը միւթէնէվվիէնին պուրաճա իթասընա թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

7 քեանունը սանի 1890

3—1

Պէհրամ իսքէլէսի անպարընտա.

	Քիլէ
Իլլուլ Գայալը, Րէնօղլը, Գարճըգ Պէճալ	10322
Աղօսթօս, իլլուլ	4410
Գարագարճըգ եէքտիկէրինէ մախլութ օլարագ	1039
Քէօսէ տէրէսի անպարընտա.	
Ռօֆօ	46
Իլլուլ, Թէգոֆալը Գարճըգ	2733
Սիյահ Գարճըգ	1940

Գիկա սանճաղը տախիլինտէ Ա.յ վաճըգ գազասը աչար մալինտէն Պէհրամ իսքէլէսիյլէ Քէօսէ տէրէսի անպարլարընտա մէվճուտ պուլունան ճընս ու մըգտարը մուհառրէր բալամութըն քեանունը էվվէլին 31ինճի կիւնինտէն իթիպարէն 11 կիւն միւտտէթլէ մահալինճէ միւզայէտէյէ չըգարըլմըշ, վէ պէհէր գրյէի ճէտիտի 40ար բարայա մահալլի թալիպի էօհտէսինտէ պուլընմըշ օլտըղընտան, պու ֆիյաթտան զիյատէ իլէ թալիպ օլանլարըն վէ շէրաիթինէ էթրաֆըյլա մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին մահալինէ վէ եախօտ Մալիյէ խազինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Րուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

4 քեանունը սանի 305

Սարգիս Գարագաշեանըն Տէրսաատէթ պիտայէթ մահքէմէսի Պիրինճի հուգուգ տաիրէսինտէն վէրիլէն 7 շուպաթ սէնէ 304 թարիխլի իլամ մուճիպինճէ Միքեայէլ զիմմէթինտէ ալաճաղը օլան մէպալիղը մալիւմէնին թէէմինը իսթիյֆասը իչիւն մէտտըունը մէրգումըն էօհտէսինտէ օլուպ թահթը հաճզէ ալընան Խուպիար մահալլէսինտէ Սուլթան-համամը ճատտէսինտէ Աշիր էֆէնտի խանը թահթընտա վագը թախմինէն 66 արշըն արսա իւզէրինէ մէպնի 15 նումէրօյը պիր պապ մաղազանըն 6 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի՝ պունտան էվվէլ միւզայէտէյէ գօնուլարագ լիրայի Օսմանի 100 ղրշ· հիսապըյլա 16000 ղրշ·տա թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իթմիշ օլտըղընտան, պունտան զիյատէ եանի 100տէ 5 զամմըյլա թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա Տէրսաատէթ իլամաթը նիզամիյէ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։

4 քեանունը սանի 305

Մագպալ Իպրահիմ բաշա վագֆընտան Սէլանիքտէ Գարօ մահալլէսինտէ մալիմ էլ հուտուտ պիր պապ մահալլէ խանէ պիլմիւզայէտէ 64400 ղը· պէտէլ իլէ մահալլի թալիպի իւզէրինտէ պուլընտըղընտան, մէզքիւր խանէյէ պէտէլը մէզքիւրտէն զիյատէյէ թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար 100տէ օն նիսպէթինտէ թէէմին աղչէսինի միւսթասհիպէն Տէրսաատէթ Էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէի ումումիյէ իտարէսինէ վէ մահալինճէ մէնֆիսը իտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

1 Քեանունը սանի 305 5-4

ԺԷՆՕ ՄԷՐՀԷՄԻ

(Լէնիմէն Ժէնօ)

30 սէնէլիք մուվաֆֆագըյէթ

Տաղ լայաճագ եէրտէ իշլու մէրհէմ տիւշարտան սիւրիւլիւպ օմուզտա նէ աղըը վէրիր վէ նէ տէ թիւյլէրի տէօքէր։ Էն մէշհուր պայթարլար, ալթ ճամպազլարը վէ սաիրէ թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ տըր։

Պէքիրլէրին պաղընտա հասըլ օլան աֆատլէր, էզիքլիք, պամուգ աւրգըլարընտան հասըլ օլան եարալար, ոյնագ եէրլէրինէ սու թօփլանմասը, տիզ գապարմասը, պամուգ շիշմէսի, ալթ... հասըլ օլմասը կիպի խասթալըգլարը սէրիան աէֆ վէ թէտավի իտէր մուհասիր պիր մէրհէմ տիր։

Թիւյլէր քէսիլմէքսիզին 3-4 սաաթտա զարֆընտա էլ իլէ օվալանմալըտըր։

Ֆիյաթը 6 ֆրանգ տըր։

Բարիզտէ Սէն-Թ-Օնորէ սօգաղընտա 275 նումէրօյը Ժէնօ էճզախանէսի։

6½ ֆրանգ կէօնտէրիլտիքտէ, պու իլաճ՝ իւճրէթը նագլիյէսիզ թալիպինէ իրսալ օլունըր։

Տէրսաատէթտէ տէբօզիթօճըլը

ԺՕԶԷՖ ԳԱՆՏԻՒՔ տըր։

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷՃԶԱ ՏԷՊՕԶԻԹՕՍԸ

Ժ. ԱԼԷՔՍԱՆ

ՊԱՀՐԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹ ՃԷԼԻԼԷՍԻ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

Էճզախանէմիզ իքի սէնէտէն պէրու Եէնի Ճամիտէն Պաղչէ Գաբուսունտա ճէվլան պէյլիք խանըն իւսթընտէ 2 նումէրօյը մաղազայա նագլ իթմիշիմ տիր։ Միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա մաղազամըզ քէմալի սըրըֆ տախիլինտէ զայէթ մունթազամ պիր մաղազայա իֆրաղ ու թահվիլ իթմէք իչիւն էլտէն կէլէնի տիրիղ իթմէմիշիմ տիր։ Օրայա միւրաճաաթ իտէնլէր էմթիամըն նէֆասէթինտէն վէ ֆիյաթլարըն էհվէնիյէթինտէն բէք զիյատէ խօշնուտ օլաճագլար տըր։ Էճզախանէի մէզքիւրտէ Ֆրանսա, Ինկիլթէրրա վէ Ալէմանիանըն մէշհուր թիճարէթ էվլէրի էճզալարը, քիւլլիյէթլի Լօմպարտա վէ Բէլէտիէ «սիւլֆաթ տը քինին», Նօրվէկեա խալիս պալըգ եաղը, Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ հազըր իլաճլարը [սբէսիալիթէ], Տէրսաատէթտէ պուլունմայանլարըն էն չօգը օլմագ իւզրէ մէքթէպլէր իչիւն ֆէննը քիմեա ալէթ ու էտէվաթը, գուլլանըլըղըմա վէ «կալվանօբլասթիք» մախսուս ալէթ վէ էճզալար, մէշհուր գօնեագլարը, Պօրտօ վէ Մալագա շարապլարը, էվրօփա թօփրագլարընտան հասըլ «Նիքէլ» վէ «անթիմօն», ճէրրահլըգ լաստիք եախուտ, սրճար տիւքքեանլարընտա գուլլանըլաճագ թէլ, թիպպի (անթիսէբթիգ) միւթէնէվվի պաշ ու պաշալըգլար մէվճուտ տուր։

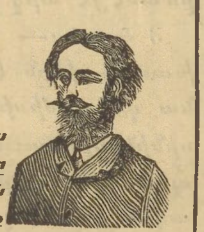
Հէր թարաֆտան սըբարըշ գապուլ օլունըպ տօղրուճա իրսալ օլունըր, վէ միւշթէրիլէրին պիթթէճրիպէ միւշահէտէ իթտիքլէրի իւզրէ, ուզագ մահալլէրէ կէօնտէրիլէճէք օլան մալլար քէմալը տիգգաթ վէ իթինա իլէ եէրլէշթիրիլիր։

Մաղազամըզ Էվրօբատան խասսէթէն կէթիրթտիրիլմիշ վէ աղաճ աշը իչիւն եարըմշ մաճունը տախի պուլընըպ, պու մաճունը պաղչէպանլարըն վէ պաղչէ մէրաքլըլարընըն իչինէ բէք զիյատէ եարար։

ԼԱ ԺՈՒՎԱՆԹԻՆ

ՏԱԻՄԻ ԿԻՒԶԷԼԼԻԳ

ՍԱՉ ՎԷ ՍԱԳԱԼՁԻՕՅԱՄԱԳ



Սաչ վէ սագալըն թէճտիտինէ մախսուս օլան իշպու նէվիճատ իլաճ՝ գուրշուն թուզընը վէ ճէհէննէմ թաշընը հավի օլմայըպ, հէման գուլլանըլտըղը կիւն սաչ վէ սագալըն կէնճլիք րէնկինի վէրիր, պաշտաքի Թէրլէրի մահվ իտէր վէ սաչըն տէօքիւլմէսինէ մանի օլուր։

Գուլլանըլտըգտա՝ տիկէր քեաֆֆէի սաչ իլաճը վէ ա պօյատան իւսթիւն լաուգը անլաշըլըր, զիրա պօյա վէ եա սաիր սաչ իլաճլարընըն էքսէրիա սըհհէթէ խիյանէ մազարրաթ իտէրլէր։

«Ժուվանթին» նամընտա օլուպ ճէհէննէմ թաշը էսասըյլա թէրթիպ իտիլէն տիկէր քեաֆֆէի պօյալարտան ...։

Լա Ժուվանթին՝ Ֆրանսանըն Իզէր էյալէթինտէ Պօրէր նամ մահալտէ քիմեակէր վէ ֆէննը նէպաթաթ մուալլիմի Լ· Ժ· Մօնէ թարաֆընտան թէրթիպ օլունմըշ տըր։

Ումում Թիւրքիա իչիւն աճէնթէ վէ տէբօզիթօճը Պէյօղլունտա Սիթէ տ'Ալէփ'ատէ նումէրօ 9 Նաթալի Գանթիւզ էճզախանէսինտէ։

ԲԱՆԸՐԷ ՀԱՊԼԱՐԸ

ԷՕՔՍԻՒՐԻՒՔ ԻՉԻՒՆ

25 սէնէտէն պէրու մէվճուտ օլան իշպու հապլար [բասթիլլէր] նէֆէս պօրուլարընըն կըճըգլանմասընտան վէ եախօտ սըղըրտան նէշէթ իտէն էօքսիւրիւկլի սէրիան աէֆ իտէճէք էն մուէսսիր իլաճ տըր։

Պու հապլար՝ վէրէմին պաշլանկըճընա, «պըրօնշիթ»է, պօղազ խասթալըգլարընա վէ աղ ճիյէր իւֆինէթլէրինէ տախի ֆաիտէ իտէր։

Պու իքի իլաճլարըն տա սուրէթը իսթիմալլէրի իչիւն պիրլիքտէ այրը այրը թալիմաթնամէլէրի վար տըր։

Տէրսաատէթտէ մէրքէզը ֆիրուխթը՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայը մէյտանընտա Ն· ԹԷՕՏՕՐԻՏԷՍԻՆ 244 նումէրօյը «Մէրքէզ Էճզախանէսի» տիր (Ֆարմասի Սանթրալ)։

ՆԸՐԷ ԲԱԽԻԼԱՍԸ

ԹԷՄԻԶԼԷՆՄԻՇ ԳԱԹՐԱՆՏԱՆ

Աք ճիյէր իւֆինէթինէ, պրօնշիթէ, էսքիմի էօքսիւրիւկէ, վէրէմ պաշլանկըճընա, մէսանէ վէ խորար եօլը վէ միյանէ իւֆիւնէթինէ գարշը պիր մուալիճէ տիր։

«Բանըրէ Գաթրան Խիւլասասը՝» տիկէր գաթրան թէրքիպաթընտան իւսթիւն տիր, նասըլ քի գընագընա խիւլասասը գընագընա գապուղընա ֆաիգ տիր։

«Բանըրէ Գաթրանը» իւչ միւխթէլիֆ սուրէթտէ սաթըլըր·

Սու իչինտէ պիրէր գաշըգ ալմագ իւզրէ սուլու «Խիւլասասը·»

Լէզզէթլի «Հապլարը·»

Տիշարտան գուլլանըլմագ իւզրէ խասսէթէն թէրթիպ օլունմըշ «Իհթիգանըգ·»

ԳԱՆՍԸԶԼԸԳ

Քիմիաքեար Ա· Տ· ՏԻՄԷՆԻՆ

ՄԱՆԳԱՆԱՎԼԻ ԻՔՍԻՐԻ

Գանսըզլըղա վէ անըն էսպապ ու նէթայիճինէ գարշը պիրինճի մուալիճէ։

Պիր չօգ սէրկիլի ումումիյէտէ Ալթուն միտալեալարա վէ իֆթիխար տիբլօմալարընա նաիլ օլմուշ վէ պիր խայլի մէշհուր հէքիմլէր թարաֆընտան թագտիր օլունըպ ալիմը մէշհուր Բասթէօր թարաֆընտան տախի իմզա խուլիփ տիր։

Իւզէրինտէքի Էնթէքէնտէ վէ թարիֆնամէսինտէ սուրէթը իսթիմալի պէյան ու թարիֆ գըլընմըշ տըր։

Ումումի տէբօզիթօսը՝ Գալաթատա Սէն Պընուա սօգաղընտա 85 նումէրօյը Մ· Ժ· Րօսօլաթօ էճզախանէսի օլուպ, պիլճիւմլէ մունթազամ էճզախանէլէրտէ տախի ֆիրուխթ օլունըր։

AU PANTHEON

ԳԱԼՖՕՐՈՒԼՕ ՊՈՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընըն թա պէօյիւք գաբուսը գարշըսընտա Ն° 206։

Գալֆօրուլօ պիրատէր էֆէնտիլէր՝ պու քէրրէ Բարիզտէն գատըն գօսթիւմլէրի իչիւն էնվաի եէնի մօտա վէ զայէթ կիւզէլ իբէքլի վէ եուն գումաշլար, իբէքլի փասօնէլէր, մունթազամ մաթլասէլէր, մանթօլըգ եէնի չէշիտ չուհալար, վէ սաիր էնվաի նէֆիս վէ միւքէլլէֆ էմթաա վաֆիրէ ալըպ վէ գատըն իթմիշ օլտուգլարընը էհալիյէ իլան իթմէքլէ միւֆթէխիր տիրլէր։

Գալֆօրուլօ մաղազասը՝ չօգտան պէրու մալիւմ վէ մաարուֆ օլուպ, էհալինին էմնիյէթինի ճէլպ իթմիշ, վէ մալլարընըն նէֆասէթ ու միւքէմմէլիյէթի էհալի թարաֆընտան հիւսնիւ թագտիր օլունմըշ տըր։ Գալֆօրուլօ պիրատէրլէր՝ պունտան պէօյլէ մալլարընըն էյի վէ սէչկին վէ զայէթ թիւզկիւն օլմասընը պէրապէր ֆիյաթը տախի ուճուզ օլմասընը արզու իթտիքլէրինտէն, պիլճիւմլէ էմթաա իչիւն միւմքին օլան էն էհվէն ֆիյաթլարը թային իթմիշլէր տիր։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ՍԻՐՔԷՃԻ ԳԱԼԷՏԷՐՄԷՍԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ՍԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸԳԱ ՄՈՒԹԷԱԼԼԻԳ

ԱԼԷԱԹ ԹՈՒՃՃԱՐԸ

Մէզգիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր։

Էզճիւմլէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէկիասըր միւխթէլիֆ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգտան իւլ հավա (պարօմէթր), միգտան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր։

Մ· Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշլար վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրիէօհտէ իտէր։

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Ն° 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ.

Պէյօղլունտա Գապրիսթան սօգաղընտա 6ննը տաիրէի պէլէտիյէ գարշըսընտա

ՊԷՕՅԻՒՔ ՄԷՐՔԷԶ ՏԷՊՕԶԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ։

ՇՈՒՊԷԼԷՐ։

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Աղա ճամիսի գարշըսընտա 127 նումէրօտա վէ Գուլէ Գաբուսընտա 659 նումէրօտա

Հէր նէվ վէ ճինս Էվրօբա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ էշեա վէ մօպիլյա, մէֆրուշաթ իչիւն էնվաի ճինս ու չէշիտ գումաշլար վէ զայիրհէմ, Էվրօբանըն էն սէչմէ ֆապրիգալարընտան սանտալեալար, պայալար, [եարըմ լիրատան 30 լիրայա գատար] գարեօլալար պուլընըր վէ էն էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր։

Մէզգիւր ֆապրիգասա իմալաթ իչիւն հէր նէվ մաքինա, ալէթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրու քէրէսթէ տախի պուլունտուրուլտուղընտան, ՏԱՅՅԱՆԸԳԼԸ, ՍՈՒՍԼՈՒ վէ ԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ թէդարիկ Էվրօբա մամուլաթը կիպի մօպիլեա իմալ օլունըր։

Քէզալիք Մէզգիւր ֆապրիգա՝ թէքմիլ պիր խանէնին մէֆրուշաթ վէ մօպիլեասընը՝ սէրիան վէ պիր սուրէթը մաթլուպէ իմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն հէր սըբարըշը իճրա իթմէյէ տէրիէօհտէ իտէր։ Մէմալիքը էճնէպիյէտէն պուլընան զէվաթըն՝ Պէօյիւք Մէրքէզ Տէբօսընտաքի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի րիճա օլունըր։

ԼԱՎԸՆԻՐ

ՏԷ

ՖԱՄԻՅԼ

L'AVENIR

DES

FAMILLES

ՖԱՄԻԼԵԱԼԱՐ ԻՍԹԻԳԲԱԼԸ ՆԱՄ ՇԻՐՔԷԹԸ ՄՈՒԹԷԳԱՊԻԼԷԻ ԹԷՄԻՆԻՅԷ

ՍԷՐՄԱՅԷԼԷՐ ԹԷՇՔԻԼԻ ԻՉԻՒՆ.

ՖՐԱՆՍԱ ՏԷՎԼԷԹԻՆԻՆ

ՆԷԶԱՐԷԹ ՎԷ ՀԸՄԱՅԷՍԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ԻՑՖԱՅԻ ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԷՅԼԷՐ.

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

ՖՐԱՆՍԱՏԱ ԼԻՕՆ ՇԷՀՐԻՆՏԷ ՌԷՓՈՒՊԼԻՔ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ Ն°· 61

ԹԷՄԻՆ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԷՐՄԱՅԷ	ՇԻՄՏԻՅԷ ՏԷԿԻՆ ՎԱԳԸ ՕԼԱՆ ԹԷՎԶԻԱԹ
80,000,000 Ֆրանգ	1,500,000 Ֆրանգ

«Լ'Ավընիր տէ Ֆամիյլ շիրքէթին» թէշքիլի՝ վէլէվ ճիւզի օլսուն պիր մուավէնէթ օլմագ մագսատինէ մէպնի օլուպ, պու շիրքէթ՝ աղ միւտտէթ զարֆընտա թէրագգի վէ թէվէսսիւ էյլէմիշ տիր։

«Լ'Ավընիր տէ Ֆամիյլ շիրքէթի՝» պիր միւտտէթը մուայէնէ զարֆընտա եախօ միւտտէթին ինգըզասընտան էվվէլ իսապէթը վագըա իլէ սէրմայէլէր թէշքիլ իտէր։

«Լ'Ավընիր տէ Ֆամիյլ շիրքէթի» էնվաի մուամէլաթ իլէ միւթէմէվվիլ օլուպ, պաշլըճալարը՝ մէնգուլաթըն գըյմէթը միւթէմէտ օլան մէպլաղը թէէմին էյլէմէք, զայիրհէմ օլան պիր սէրմայէյի էլտէ իթմէք, սանասի վէ թիճարէթտէքի իսթիգրազաթըն բէէսիւլ մալինի թահմին էյլէմէք, չօճուգլար իչիւն ճիհազ թէտարիք էյլէմէք, իխթիյարլար իչիւն մէտարը թէմայիւշ օլաճագ մէպլաղը բէյտա էյլէմէք, գայտը հայաթ շարթըյլէ մէյրութ վէրիտաթը մէճմուլ կէթիրմէք, խիւլասա, ուսուլը իտարէյէ միւթէալլիգ հէր նէվի մուամէլաթը իֆա էյլէմէք տիր։

«Լ'Ավընիր տէ Ֆամիյլ շիրքէթին՝» Տէրսաատէթ աճէնթէլիքի 1884 քեանունը սանի իպթիտասընտան պաշլանըլմըշ տըր։

Ֆազլա մալիւմաթ ալմագ վէ շիրքէթէ հիսսէտար եազըլմագ արզու իտէնլէր պուլունան Տէրսաատէթտէ Պաղչէ Գաբուսընտա Թաշ խանընտա 40 նումէրօյը օտատա մուգիմ աճէնթէսի Աննաբըճեան Պետրոս էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

ՄԱՅԷՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ

ԵԷՆԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ՔՒՇԱՏԸ

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ ՔԷՕԲՏԻՒ ՊԱՇԸՆՏԱ

Պէօյիւք տամալար, տէլիգանլըլար վէ չօճուգլար իչիւն հազըր վէ ըսմարլանմըշ րուպալար։

Սթամպօլ շէհրինտէ երքէքլէրէ մախսուս էնվաի չէշիտ էլպիսէ։

Հէր օն պէշ կիւնտէ մէվսիմէ մախսուս մօտա մալլար վիւրուտ իտէճէք տիր։

Սաթըլան մալլարըն քեաֆֆէսի՝ պիրինճի վէ տայանըգլը վէ տիւզկին մալլար տըր։

Մայէր գումբանեասընըն գաիտէսի՝ տայմա «էՅԻ ՎԷ ԷՀՎԷՆ ՄԱԼ ՍԱԹՄԱԳ»տան իպարէթ պուլընմըշ վէ տայմա տա էյլէ օլաճագ տըր։

Հայտէյին պագ ալըմ ՄԱՅԷՐԷ՛։